

# HEIMAT-ZEITUNG

## BUDENHEIM



mit öffentlichen und amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Budenheim

63. Jahrgang / Nr. 45

Donnerstag, 10. November 2011

### Karl Kardinal Lehmann feierte mit den Budenheimern Dass wir lebendige Stein sind – Gottesdienst in der 50-jährigen Dreifaltigkeitskirche

#### Fahrschule



Büro:  
Di. und Do. 18.00 Uhr  
Theoretischer Unterricht:  
Di. und Do. 18.30-20.00 Uhr

**55257 Budenheim**  
Stefanstraße 13 (Nähe Post)  
Telefon: 06139/291525  
Mobil: 0171/8183337



Der Mainzer Bischof Karl Kardinal Lehmann bei seiner Predigt am Ambo.

**Budenheim.** (hs) – Zwar sind 50 Jahre eine relativ kurze Zeit, wenn man das Geschehen in der Pfarrei Sankt Pankratius insgesamt betrachtet und dennoch hat sich in dieser Zeit Gravierendes ereignet. Die Pankratiuskirche, als zu klein befunden, musste ihren Rang als Pfarrkirche an einen größeren Neubau abtreten (hierüber wurde in elf Publikationen in der Heimat Zeitung berichtet). Doch die neue Pfarrkirche konnte vor 50 Jahren nicht eingeweiht werden, da der Mainzer Bischof Albert Stohr während einer Firmungsreise am 03. Juni 1961 in Seligenstadt verstorben war. Wegen der daraus resultierenden Sedisvakanz war es dem Weihbischof zeitlich nicht möglich, eine Konsekration der neuen Kirche vorzunehmen. Es war

dann Kardinal Hermann Volk, der 19 Jahren später den Weiheakt vornahm. In dieser Zeit war Günter Hasenbein Pfarrer in Budenheim (1973 – 1985), der auch am Sonntag nach Budenheim gekommen, um mit dem Hauptzelebranten, dem Mainzer Bischof Karl Kardinal Lehmann, den Jubiläumsgottesdienst zu feiern. Mit am Altar standen die gebürtigen Budenheimer Priester Monsignore Richard Neumann (er war bei der Benediktion der Kirche im Jahr 1961 als Kaplan dabei), Pfarrer Günter Ludwig und Pfarrer Willi-Gerd Kost und Pfarrer i.R. Norbert Pfaff sowie Diakon Walter Kost. Dieser habe ebenfalls ein besonderes Jubiläum gehabt, sagte Kardinal in seiner Begrüßung, er sei vor 40

Fortsetzung auf Seite 2

Farben, Tapeten  
Lackierungen, Putz,  
Trockenbau,  
Schimmelsanierung  
Mal & Spachteltechniken

[www.malerbetrieb-farb-design.de](http://www.malerbetrieb-farb-design.de)

T. Auerbach  
55257 Budenheim  
06139/459619  
0151/24164784  
t.auerbach@t-online.de



Mario P. Berg

Angebot der Woche

11.11. bis 17.11.2011

Jetzt auch auf Facebook!

**Berg's  
Martinsbrezel**

aus traditioneller Herstellung

nur 1,20 €

Luisen- & Hauptstraße · Tel. 329  
Neuigkeiten erfahren Sie unter  
[www.berg-baekerei.de](http://www.berg-baekerei.de)

- Gebäude-modernisierung
- Beleuchtungstechnik
- Antennentechnik
- Kommunikationstechnik
- Kundendienst

[www.elektro-doerr.de](http://www.elektro-doerr.de)

Telefon 06139 / 291 21 97  
Mobil 0160 / 53 13 578

Fortsetzung von Seite 1  
 Jahren der erste ständige Diakon im Bistum Mainz gewesen. Trotz seines Handicaps, bedingt durch die Knieoperationen, hatte es sich der Kardinal nicht nehmen lassen mit in die Kirche einzuziehen. In seiner Predigt griff er das von Thomas Laubach, alias Thomas Weißer aus Budenheim, getextete Lied »Dass wir lebendige Steine sind« auf. Wir, die Menschen müssen lebendige Steine Gottes sein, ermunterte Kardinal Lehmann die Gläubigen in der vollbesetzten Kirche. Dazu gehörte es, dass jeder als Stein widerstandsfähig ist und bleiben wird, so wie die Steine der 50 Jahre alten Dreifaltigkeitskirche. So wie der Stein als Einzelner im Verbund zum Gelingen eines Ganzen beitrage, so könne dies auch jeder einzelne Mensch tun, wenn

er seine eigenen Fähigkeiten in den Dienst des Glaubens stelle. Viele nehmen keinen Dienst wahr, weil sie dazu nicht aufgefordert bzw. ermuntert würden. Die Kirche stehe fest und könne auch nicht ausradiert werden, dies zeige ihre über 2000-jährige Geschichte. Leben heißt, etwas sein zu lassen, wie es ist und was sich bewährt habe. Darin eingeschlossen sei auch, dass wir feiern. Weiter sagte er: „Wir schauen nicht zurück, wir schauen auf das Heute und das Jetzt. Heute sollst du den anderen eine Change geben.“ Pfarrer Michael Ritzert sagte am Schluss des Festgottesdienstes, dass die Budenheimer ihre Kirche leben, was auch das überdurchschnittliche PGR-Wahlergebnis gezeigt habe. Als weiteres Beispiel führte er die Pankratiuskirche an, jedoch



**Hauptzelebrant Kardinal Lehmann mit den mitzelebrierenden Priestern am Altar.**



**Diakon Walter Kost mit den Ministranten und den angehenden Kommunionkindern am Ambo.**



**Es zogen ein die gebürtige Budenheimer Priester Pfarrer Willigerd Kost (rechts), Monsignore Richard Neumann (3.v.r.), daneben Günter Ludwig. Pfarrer i.R. Günter Hasenbein (2.v.r.), er war von 1973 – 1985 Pfarrer in Budenheim.**

auch die Dreifaltigkeitskirche bedürfe einer finanziellen Zuwendung. Für seinen Jahrzehnten langen Küsterdienst dankte er Friedel Koch und Albert Kohl für dessen 12-jährige Amtszeit als Pfarrgemeinderatsvorsitzender sowie Hanns-Jürgen Pohl für das vorbildliche Engagement als stellvertretender Vorsitzender des Kirchenverwaltungsrates. Früher sei die Kirche, so wie in anderen Gemeinden, auch in Budenheim der Mittelpunkt gewesen, sagte Bürgermeister Rainer Becker in seiner Ansprache. Gegenüber der Pankratiuskirche habe das Rathaus gestanden, heute stehen deren Neubauten weiter auseinander. Er dankte Pfarrer Ritzert für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschte der Budenheimer Kirche viele lebendige Stein. Zum Mainzer Bischof gewandt sagte Rainer Becker: „Herr Kardinal ich erbete ihren Segen für die Gemeinde Budenheim, deren Einwohner und für alle die politische Verantwortung tragen.“ Lang anhaltender Beifall seitens der Kirchenbesucher zeigte, dass sie damit die Bitte ihres Bürgermeisters unterstreichen wollten. Er sei selbstverständlich nicht mit leeren Händen gekommen, so Becker, und überreichte an Pfarrer Ritzert ein Kuvert mit Inhalt. Mit der Lobeshymne »Großer Gott wir loben dich« fand ein festlicher Jubiläumsgottesdienst einen krönenden Abschluss, der gesanglich vom Musikprojektchor »Musik+Spaß-Zeit«, Leitung Thomas Weißer und vom katholischen Kirchenchor, Leitung Silva Merkel, umrahmt worden war. Der Gottesdienst war aber auch Auftakt zum »Großen Gebet«, zu

dessen Schlussveranstaltung am Abend der gebürtige Budenheimer Priester, Pfarrer Thomas Korfmann, die Predigt hielt. Zu dieser Abschlussvesper, die ebenfalls der Kirchenchor umrahmte, war auch der evangelische Pfarrer Dr. Hermann Volk-

**Impressum**  
**Heimat-Zeitung Budenheim**

Kostenloses Mitteilungsblatt an alle Haushalte mit öffentlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Budenheim.  
 Bei Nichterhalten auch im Buch- und Kramladen Renate Lemster, Heidesheimer Straße 43, erhältlich.

**Herausgeber und Verleger**  
 Hubert Lotz

**Anzeigen**  
 Achim Laqua  
 Tel. 06721/687471 od. 0160-5003498  
 Fax 06721/32577  
 E-Mail: laqua@rheingau-echo.de oder im Verlag.  
 Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2 vom 15. August 1999

**Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss**  
 Rheingau Echo-Verlag, Geisenheim, montags 16.00Uhr.  
 In Wochen mit Feiertagen werden Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss vorverlegt.

**Erscheinungsweise**  
 wöchentlich donnerstags.

**Verlag**  
 Rheingau Echo Verlag GmbH  
 Industriestraße 22, 65366 Geisenheim/Rhein  
 Telefon: 06722/9966-0, Fax: 9966-99  
 heimatzeitung@rheingau-echo.de

**Druck und Vertrieb**  
  
 Rheingau Echo Verlag GmbH  
 Industriestraße 22, 65366 Geisenheim/Rhein  
 Telefon: 06722/9966-0, Fax: 06722/9966-99

**Allgemeines**  
 Die als Kommentar oder Leserbrief gekennzeichneten Artikel sind Meinungsäußerungen der Autoren und spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion wider. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Datenträger, Fotos oder Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte der Veröffentlichung sind vorbehalten. Reproduktionen, Nachdruck, Fotokopien, Mikrofilm oder Erfassung in Datenverarbeitungsanlagen bedürfen der Genehmigung des Verlages. Für nicht erschienene Anzeigen, aus welchen Gründen auch immer, leistet der Verlag keinen Ersatz.  
 heimatzeitung@rheingau-echo.de  
 www.rheingauCenter.de



**Bürgermeister Rainer Becker gratulierte zum 50-jährigen Jubiläum der Dreifaltigkeitskirche, daneben Pfarrer Michael Ritzert.**

mann gekommen. Bei der anschließenden Feier im Margot-Försch-Haus gratulierte er Pfar-

rer Michael Ritzert zum Jubiläum der Kirche und überreichte ihm ein Kuvert mit Inhalt.

**orschtebud**

**NEU** Jetzt auch mit **Lieferservice.** **NEU**

Ab Dienstag, 15.11.2011 liefern wir das Essen auch zu Ihnen nach Hause.  
 Lieferaufschlag 1,- €  
 Lieferzeiten :  
 12:00 - 13:30 u. 18:00 - 21:00 Uhr  
 Wir freuen uns auf Ihre Bestellung

Öffnungszeiten :  
 Di - Fr : 10.30 - 22.00 Uhr  
 Sa + So : 12.00 - 22.00 Uhr  
 Montags Ruhetag

Tel.: 0 61 39 - 45 98 98 9  
 Heidesheimer Str. 79b Budenheim

**Mieten oder vermieten**  
 erfolgreich mit Kleinanzeigen in der HZB  
 Tel. 06722/996630, Fax 06722/996699

**Gugg'e'mol**  
 das kreative Stöfchen

**Advents - zauber**  
 Plus Secker

19. November, 9 - 17 Uhr  
 in der Richard-Wagner-Straße

**Jahrgang 1930**

Bei „Lorenzo“ in der Bingerstraße treffen wir uns am Donnerstag, 17. November, um 17 Uhr, zum monatlichen Plausch und hoffen auf eure Teilnahme.

## 50-jährige Treue zur „Volksbank-Familie“ Silberne Ehrennadeln des Genossenschaftsverbandes e. V. verliehen

**Budenheim.** – Für ihre 50-jährige Mitgliedschaft bei der Budenheimer Volksbank eG konnten dieses Jahr 11 Mitglieder geehrt werden: Manfred Beicht, Alois Hetfleisch, Arno Karger, Ernst Klippel, Walter Klöver, Werner Kreckel, Edgar Maier, Adolf Oehl, Horst Veyhmann, die Katholische Kirche Budenheim (vertreten durch Hanns-

Jürgen Pohl) sowie die Wohnungsbau-gesellschaft Budenheim (vertreten durch Geschäftsführer Adam Molczyk). Aufsichtsratsvorsitzender Wolfgang Klein freute sich, anlässlich der Generalversammlung des Kreditinstituts am 21.10.2011 neun anwesende Jubilare persönlich ehren zu können. Beim Verlesen



**V.l.n.r.: Wolfgang Klein, Alfred Werner, Bernhard Kurz, Werner Kreckel, Manfred Beicht.**



**V.l.n.r. stehend: Adam Molczyk, Hanns-Jürgen Pohl, Bernhard Kurz, Bernd Lützenkirchen, Alois Hetfleisch, Alfred Werner, Wolfgang Klein, Dieter Korfmann. V.l.n.r. sitzend: Manfred Beicht, Werner Kreckel, Adolf Oehl, Ernst Klippel, Arno Karger, Horst Veyhmann.**

der Vita der Jubilare wurde deutlich, dass jedes Mitglied mit Zeichnung der Mitgliedschaft vor 50 Jahren auch ein gewisses „Lebensbündnis“ mit der Bank geschlossen hatte, denn diese begleitete ihn das halbe Jahrhundert hindurch: Nicht nur für Hausbau-Darlehen war die Volksbank der starke Partner an der Seite ihrer Mitglieder, sondern auch später für Renovierungskredite oder Existenzgründungen bis hin zur Vermögensbildung. Hier wird der Förderauftrag „Einer für alle und alle

für einen“ gelebt, ganz im Sinne von Hermann Schulze-Delitzsch, dem Gründervater der Volksbanken. Als Dank für ihre 50-jährige Treue zur Budenheimer Volksbank eG wurde jedem Jubilar die silberne Ehrennadel des Genossenschaftsverbandes e. V. samt Ehrenurkunde verliehen sowie ein großer Präsentkorb mit edlen Weinen und Leckereien überreicht. Die Jubilare, die nicht anwesend sein konnten, werden durch den Vorstand der Bank zu Hause geehrt.

## „Das sagt, der Amen heißt“ Benefizkonzert zur Erhaltung der Kirche

**Budenheim.** – Kurt Hessesbergs monumentale doppelchörige Motette „Das sagt, der Amen heißt“ steht im Zentrum eines Konzerts, das am Sonntag, den 20. November 2011 um 17 Uhr in der St.-Pankratius-Kirche Budenheim erklingen wird. Orgelwerke, die in besonderem Maße geeignet sind, Vorzüge und klangliche Eigenarten der historischen Kohlhaas-Orgel zum Klingen bringen, gespielt vom international renommierten Organisten Johannes Geffert, gliedern die Folge groß angelegter und vielstimmiger A-cappella-Chorwerke aus Renaissance, Barock, Romantik und Moderne. Das 36-köpfige „ensemble polyphon“, dessen Einzugsbereich etwa den Raum Trier, Recklinghausen, Bonn, Marburg, Frankfurt und Mainz umfasst, wird die klangvollen Chorkompositionen zu Gehör bringen. Werner Ciba, erfahrener und erfolgreicher Di-

rigent, Dozent für Musiktheorie und Chorleitung an der Universität in Koblenz, erfüllt sich mit diesem Konzert einen langgehegten Wunschtraum.

Am Anfang des Programms stehen klangprächtige Motetten von Palestrina („Jubilare Deo“ und „Laudate Dominum“) und Giovanni Gabrieli („Jubilare Deo“), zwischen denen sich Haßlers fünfstimmiges „Ad Dominum cum tribularer“ als kontrastierender Ruhepunkt ebenso erstaunlich und eigenartig ausnimmt wie im Gesamtschaffen des Komponisten.

Einen stilistischen Gegensatz bilden die „Variationen über den Priestermarsch aus Mozarts ‚Zauberflöte‘“ für Orgel des Beethoven-Lehrers Christian Gottlob Neefe, mit denen Johannes Geffert einen attraktiven Gliederungspunkt zwischen den beiden Chorblöcken mit alter und neuer Musik setzt.

Bogenförmig angelegt gruppieren sich um Hessesbergs eingangs genanntes Werk „Das sagt, der Amen heißt“ die Vertonungen des Textes „Hear my prayer, o Lord“ des zeitgenössischen schwedischen Komponisten Sven David Sandström und des englischen Barockkomponisten Henry Purcell. Dabei zitiert Sandström am Anfang seiner Komposition den Satz von Purcell in voller Länge, ehe er dessen harmonische Modernismen aufgreift und in eine Tonsprache unserer Zeit überführt. Der Abschluss dieses Programmteils mit Purcells Originalvertonung „Hear my prayer, o Lord“ bringt ein versöhnliches „Da capo“ auf der Basis der Hörerfahrung neuer Musik.

Der englische Komponist John Stanley war mit Georg Friedrich Händel befreundet. Er schrieb eine Oper, mehrere Oratorien und Kantaten sowie eine Reihe von

Instrumentalwerken, dabei etwa 30 Voluntaries für Orgel, die er in drei Sammlungen veröffentlichte. In unserem Konzert erklingt das viersätziges Voluntary in d. Der Chor fährt mit Mendelssohn Bartholdys Psalmotette „Warum toben die Heiden“ fort. Vor dessen Motette „Richte mich, Gott“, die das Programm abschließt, erklingt Johannes Brahms' „Schaffe in mir, Gott, ein rein Herz“, in dessen klangvollem Satz die strenge, kunstvolle Konstruktion und Kontrapunktik überall nachvollziehbar erscheint, selbst im Schlussteil „... und der freudige Geist erhalte mich“, mit dem der Bogen zum „Jubilare Deo“ des Anfangs vollendet ist.

Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei; um Spenden wird gebeten. Der Erlös kommt der Erhaltung der St.-Pankratius-Kirche zugute. (Werner Ciba)

## 25 Jahre Missionskreis Budenheim

**Budenheim.** – Auf Initiative von Pfarrer Piwek im Jahr 1985 gegründet, feierte der Missionskreis der katholischen Pfarrgemeinde am 30. Oktober sein 25-jähriges Bestehen im festlich dekorierten Saal des Margot-Försch-Hauses.

Durch monatliche Kollekten, Fasten- und Missionssessen, den Eine-Welt-Laden und Verkauf von Bastarbeiten wurde in den 25 Jahren eine Summe von 115.000 Euro für Missionsaufgaben gespendet. Dieses Geld fand vielseitige Verwendung. In Sambia / Afrika, wo Pfarrer Piwek lange Jahre tätig war, wurde die Ausbildung eines einheimischen Priesters finanziert, für ein Krankenhaus wurden dringend benötigte Medikamente besorgt, ein Trinkwasserprojekt unterstützt, ein von Termiten befallenes Krankenhaus restauriert. Außerdem wurde Pfarrer Bauchowitz in Brasilien beim Bau von Häusern und Kindergärten unterstützt, Schwester Monika in Papua-Neuguinea beim Kauf von Trinkwasserbehältern, Medior bei der Finanzierung von Medikamenten in Entwicklungs-ländern und

vieles mehr.

Nach der Begrüßung durch Michael Mühl wurde mit einem Glas Sekt auf das Jubiläum angestoßen. Herr Messner von der Brasilienhilfe und Frau Krämer von der Pfarrgemeinde sprachen Gruß- und Dankesworte aus. Pfarrer Piwek berichtete aus seiner früheren Pfarrei in Sambia und bedankte sich für die vielfältige Hilfe. Danach wurde ein afrikanisches Essen serviert. Die Vorspeise bestand aus Couscous, ein beliebtes Ge-

richt aus Weizenmehl in Nordafrika. Als Hauptgericht wurde eine afrikanische Tomatensuppe mit Putenfleisch serviert. Alles wurde vom Missionsteam frisch zubereitet, auch für ausreichende Getränke war gesorgt. Eine Infotafel gab noch Einblicke in die vergangenen Jahre.

Der Reinerlös an diesem Tag von über 500 Euro wurde an Medior überwiesen als dringende Medikamentenhilfe für das Krankenhaus RHC in Mulanga, Sambia / Afrika.



*Pfarrer Piwek bei der Begrüßung der Gäste.*

## Budenkids-Basar

**Budenheim.** – Kinderspielsachen vom Baby- bis zum Teenageralter: Playmobil, Lego, Puppen, Puzzles, Gesellschaftsspiele, Bücher, CDs & DVDs. Kinderfahrzeuge aller Art: Fahrräder, Laufräder, Roller, Bobbycars, Auto- und Fahrradsitze, Kinderwagen, Buggys, Reisebetten, Laufställe, Wippen, u.v.m. Mehr als 5.000 Artikel erwarten die Besucher des Budenkids-Basars am Samstag, 12. November von 14 bis 16 Uhr in der Grundschule Budenheim. Listenvergabe und Kuchenanmeldung unter Telefon: 06139/291982. Schwangere und Kuchenspender haben Einlass ab 13.30 Uhr. Es wird darum gebeten, keine Tischen mitzunehmen.



# Budenheimer Volksbank eG weiter an der Spitze

## Bestnote auch für das Geschäftsergebnis 2010

**Budenheim.** – Zur Generalversammlung „ihrer“ Budenheimer Volksbank eG fanden sich mehr als 260 interessierte Mitglieder und Kunden in der Budenheimer Turnhalle ein. Die kontinuierlich steigende Teilnehmerzahl entspräche dem jährlichen Trend, freute sich Wolfgang Klein, Vorsitzender des Aufsichtsrates der Bank. Nicht ohne Stolz konnte er dann auch gleich zu Beginn der Versammlung wieder von einem sehr guten Ergebnis berichten: Der Bundesverband der Volks- und Raiffeisenbanken erweiterte wegen der Bankenkrise bereits im letzten Jahr die Klassifizierung von Banken um eine Ratingklasse im oberen Bereich. Um die besten von den allerbesten Banken unterscheiden zu können, wurde zusätzlich zur Ratingklasse A+ die Ratingklasse A++ eingeführt. Bereits davor hatte die Budenheimer Volksbank eG fünf Jahre in Folge immer die beste Bewertung erhalten.

Nach der neuen Klassifizierung schnitt sie aufgrund ihrer Jahresabschlussdaten nicht nur für 2009, sondern auch für 2010 mit der bestmöglichen Note von A++ ab.

Sehr anschaulich verdeutlichte Vorstandssprecher Bernhard Kurz anhand von Grafiken das gute Geschäftsergebnis im Jahr 2010: Insbesondere die Einlagenentwick-

lung war von der Finanzmarktkrise geprägt, denn Sicherheit war ein bedeutender Faktor bei der Geldanlage. Großes Vertrauen bewiesen die Kunden in „ihre Bank“ mit einem Zuwachs der Kundeneinlagen von über 4 % auf 118 Mio. Euro. Diese Gelder wurden überwiegend kurz- und mittelfristig als Festgelder sowie Sparbriefe eingezahlt, wobei sämtliche Einlagen bei der Budenheimer Volksbank eG in voller Höhe geschützt sind.

Zum 31.12.10 verfügte das Kreditinstitut über eine Bilanzsumme von rund 149 Mio. Euro gegenüber 144 Mio. Euro aus dem Vorjahr, was einer Steigerung von 3,2 % entspricht und über dem Verbandsdurchschnitt liegt. Stütze der Genossenschaft sind 1.706 Mitglieder, die das Geschäftsguthaben von 463.000 Euro vertreten. Wieder einmal durften sich die Mitglieder über eine Dividendenzahlung von 8 % freuen, die seit Jahren höchst gezahlte Dividende im Mainzer Raum.

Die größte Position auf der Aktivseite stellten mit 74,2 Mio. Euro die Forderungen an Kunden dar. Trotz 8 Mio. Euro Neugeschäft konnte aufgrund von außerplanmäßigen Tilgungen jedoch nur ein Zugang von 1,4 Mio. Euro verbucht werden. Das Eigenkapital, bestehend aus Geschäftsguthaben, Rücklagen und Bilanzgewinn, betrug



**Vorstand Bernd Lützenkirchen, Vorstandssprecher Bernhard Kurz, Aufsichtsratsvorsitzender Wolfgang Klein (v.l.n.r.).**

10,2 Mio. Euro gegenüber 9,9 Mio. Euro aus dem Vorjahr, womit sich die Quote leicht verbesserte. Die Personalkosten beliefen sich auf 1,32 Mio. Euro und betragen damit nur 0,9 % des durchschnittlichen Geschäftsvolumens. Bei der „Volksbank-Familie“ sei „Fluktuation“ glücklicherweise ein Fremdwort, so Bernhard Kurz. Bis auf ein sehr junges Team von drei ehemaligen bzw. aktuellen Auszubildenden gäbe es keinen Mitarbeiter, der weniger als 10 Jahre bei der Budenheimer Volksbank eG arbeite. Dies wiederum käme vor allem den Mitgliedern und Kunden zugute, da sie über Jahr-

zehnte hinweg den gleichen Ansprechpartner hätten. Gleichzeitig könne aufgrund des vorsichtigen Geschäftsgebarens der Budenheimer Volksbank eG eine breite Basis von 4.500 Kunden und über 1.700 Mitgliedern optimal betreut werden.

Vorstand und Aufsichtsrat wurden einstimmig entlastet. Turnusgemäß schied Alfred Werner aus dem Aufsichtsrat aus und wurde einstimmig von der Versammlung wieder gewählt. Damit wurde seine bereits 15-jährige Kompetenz im Gremium sowie die Kontinuität der Budenheimer Volksbank eG bestätigt.



**Notfalldienste  
Soziale  
Einrichtungen**

### Ärztlicher Notfalldienst

In Notsituationen kann, falls der Hausarzt oder andere behandelnde Ärzte nicht erreichbar sind, die „Ärztliche Bereitschaftspraxis“, Hildegardstraße 2, Mainz (beim Hildegardiskrankenhaus), Tel. 06131/19292, in Anspruch genommen werden.

Dienstbereit: Fr. von 19 bis Mo. 7 Uhr, werktags von 19 bis 7 Uhr, Mi. 14 bis Do. 7 Uhr.

### Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienste der Mainzer Krankenhäuser

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit:

Von Donnerstag, 10. November bis Sonntag, 13. November 2011: Universitätskliniken, Tel. 06131/17-0;

Von Montag, 14. November bis Mittwoch, 16. November 2011: St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-0.

**Notarzt, Rettungsdienst, Krankentransporte** können über die Tel.-Nr. 06131/19222 angefordert werden.

### Notdienst-Regelung der Mainzer Kinderärzte mittwochs, an Wochenenden sowie an Feiertagen

Dienstbereit sind:  
Am Samstag, 12. November und Sonntag, 13. November 2011: Dr. Fritsche/Dr. Schaefer, Hindenburgstraße 7, Mainz, Telefon 06131/9614-97, -96;  
Am Mittwoch, 16. November

2011:  
Dr. Wenzel, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/234591.  
Die Anschriften der Notdienst versehenen Kinderärzte können auch über den Anrufbeantworter des eigenen Kinderarztes beziehungsweise die der anderen praktizierenden Kinderärzte in Erfahrung gebracht werden.

### Zahnärztlicher Notfalldienst

Zu erfragen über: Ärztliche Notfalldienstzentrale Ingelheim, Telefon 06132/19292. Der für dringende Fälle eingerichtete Wochenend-Notfalldienst beginnt am Samstag um 8 Uhr und endet am Montag um 8 Uhr. An Feiertagen wird analog verfahren. Die dienstbereiten Zahnärzte haben an diesen Tagen folgende feste Sprechstunden eingerichtet: 10 bis 11 Uhr und 16 bis 17 Uhr. Es wird gebeten, den Not-

falldienst möglichst während dieser Sprechstunden unter Vorlage der Krankenversichertenkarte (KVK) in Anspruch zu nehmen.

### Apotheken-Notdienst

Diensthabende Apotheken können tagesaktuell per Telefon erfragt werden.

In Budenheim sind die Ansagen über das Festnetz mit der Tel.-Nr. 01805-258825- + Postleitzahl, also 01805-258825-55257, abzufragen. Bei der Nachfrage über das Mobilfunknetz muß die Nummer 0180-5-258825-55257 verwendet werden.

**Giftnotruf Mainz**  
Telefon 06131/19240

(Angaben ohne Gewähr)

## Kathy Kelly kommt Konzert mit Modern Gospel Sound

**Budenheim.** – Die Grande Dame of Gospel and Folk (Kathy Kelly) gastiert im Rahmen ihrer aktuellen Europatournee „Gospel European Tour“ am 27. November um 18 Uhr (Einlass: 17.00 Uhr) im stilvollen Ambiente der Dreifaltigkeits Kirche in Budenheim. Das Konzert findet unter musikalischer Mitwirkung des Modern Gospel Sound statt. Neben eindrucksvoll vorgetragenen Solostücken der beteiligten Künstler dürfen sich die Besucher auch auf einige gemeinsame intonierte

Lieder der stimmungsgewaltigen Mezzopranistin und des ortsansässigen Chors freuen. Das neue Live Programm der Vollblutmusikerin beinhaltet, neben zahlreichen Evergreens, viele gefühlvoll gesungene Balladen und feurige Songs ihrer Hit Alpen und Singles Song Gott deine Kinder aus dem Disney – Film Der Glöckner von Notre Dame sowie bekannte und neu arrangierte Gospels. In der amerikanisch-irischen Kelly Family startete Kathy Kelly ihre beispiellose Karriere als Mitglied der

singende Großfamilie zur weltbekannten Kultband mit Millionen von Fans und drei Millionen verkauften Videos und DVDs. Im Jahre 1999 startete sie ihre Solokarriere.

Die Eintrittskarten kosten im Vorverkauf 18 Euro bei Pankratius Bäckerei, Schreibwaren Lemster sowie allen Cormitgliedern. In der letzten Ausgabe der Heimat-Zeitung hatte die Konzertagentur versehentlich falsche Daten zur Veröffentlichung geschickt und entschuldigt diesen Fehler.

## Buchausstellung Kath. Öffentliche Bücherei Budenheim

Umgezogen und wieder eingerichtet in ihrem neuen Domizil auf dem Gelände der katholischen Kirchengemeinde in der Gonsenheimer Straße präsentiert sich die Kath. Öffentliche Bücherei schöner, größer, heller und moderner. Es ist für große und kleine Leser wieder eine Freude, aus den Romanen, Krimis, Biografien, Bildbänden, Sachbüchern, auch religiöse, und vor allem unter tausenden Kinder- und Jugendbüchern und dazu noch einer großen Anzahl zauberhafter Bilderbücher für die Kleinsten, Kassetten, CD's und Hörbüchern das Passende auszusuchen und auszuleihen und es lohnt sich immer wieder, mal vorbeizukommen, um dem Lese-Hobby zu fröhnen. Die Bücherei steht allen Budenheimern kostenlos zur Benutzung offen. Da durch Spenden der Budenheimer Geschäftsleute und der Industrie dankenswerterweise ein Computer und das Zubehör angeschafft werden konnten, ist das Büchereiteam dabei, die Bestände von ca. 6000 Medien elektronisch zu erfassen und zu katalogisieren, so dass in absehbarer Zeit Ausleihe, Nachfor-

schung, Beschaffung und Statistik schneller und genauer vorstatten gehen werden, sicher sehr zur Freude und Zufriedenheit aller Leseratten. Nachdem im Sommer schon einige Aktivitäten, wie Vorlese- und Bastelstunden und „Bilderbuch-Kino“ für die Kleinen durch das engagierte und ehrenamtliche Mitarbeitersteam stattgefunden haben, wird auch in diesem Jahr wieder im Margot-Försch-Haus eine Buchausstellung am Samstag, 12. November, von 15 bis 19.30 Uhr und Sonntag, 13. November, 10 bis 17 Uhr, mit neuen, aktuellen, spannenden und praktischen Büchern stattfinden, die stets von dem für die öffentlichen kath. Büchereien zuständigen Borromäusverein ausgewählt werden. Dazu gibt es wie immer nachmittags Kaffee und selbstgebackenen Kuchen und für Kinder am Sonntag von 11.30 Uhr bis 13 Uhr Bilderbuch-Kino und Basteln in der Bücherei, so dass Eltern und Großeltern nach Herzenslust ungestört stöbern, schmökern, studieren und natürlich auch Weihnachtbestellungen aufgeben können.



*Blick in die neue Bücherei der katholischen Kirchengemeinde.*

## Zweiter Blutspendetermin in Budenheim

**Budenheim.** – Am Montag, 21. November, von 15 bis 20 Uhr, findet im Bürgerhaus in Budenheim ein DRK-Blutspendetermin statt.

Trotz der immer wiederkehrenden Meldungen hat sich die Anzahl der Blutspender nicht verbessert. Denn circa 80 Prozent der Menschen benötigen in ihrem Leben eine Blutspende, aber nur drei Prozent gehen Blut spenden, in städtischen Gebieten liegt die Anzahl derer, die zur Spende erscheinen, teilweise unter einem Prozent.

Ohne Blutprodukte wären schwerwiegende operative Eingriffe, die Versorgung von Schwerverletzten, die heilende Behandlung von Patienten mit Leukämie und Krebserkrankungen, Herzoperationen, Leber- und Nierentransplantationen und zahlreiche andere Heilmaßnahmen nicht möglich.

Auch der Blutspender profitiert von der Spende. So erhält jeder Spender die Bestimmung seiner Blutgruppe und seines Rhesusfaktors, die Bestimmung seines Hämoglobinwerts, die Bestimmung, ob er vielleicht eine unentdeckte Gelbsucht (Hepatitis B und C) durchgemacht hat, die Untersuchung auf Syphilis, die Untersuchung auf HIV/Aids, den Nachweis eventueller Blutgruppen-serologischer-Antikörper (diese zu kennen ist für den Fall wichtig, dass man selbst einmal Blutkonserven benötigt), einen Blutspendeausweis.

Blut bleibt eine Mangelware: Deshalb wurde aktuell die Altersgrenze für Blutspender aufgehoben. Ab sofort gelten die neuen Altersgrenzen: Neuspender dürfen nun

bis zum Vorabend des 69. Geburtstages Blut spenden, Wiederholungsspender werden bis zum vollendeten 71. Lebensjahr zur Blutspende eingeladen. Wer gesund ist und vom Arzt jeweils zur Spende zugelassen wird, darf sogar nach dem 72. Geburtstag weiter Blut spenden.

Deshalb bittet der DRK-Blutspendedienst Rheinland Pfalz und Saarland Mitbürger zu erscheinen und so bis zu drei Menschenleben zu retten. Bitte bringen Sie einen gültigen Personalausweis mit. Sie sollten vor der Spende ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen. Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) oder über die gebührenfreie Telefon-Hotline 0800 / 11 949 11.

## Bundesfreiwilligendienst auf gutem Weg

Der mit der Aussetzung der Wehrpflicht Anfang Juli gestartete neue Bundesfreiwilligendienst ist auf einem guten Weg. Knapp 9.000 Vereinbarungen mit Freiwilligen wurden bereits geschlossen. Die aktuellen Zahlen belegen, dass sowohl die möglichen Einsatzstellen von Tag zu Tag mehr werden, als auch das Interesse der Bürgerinnen und Bürger an diesem Dienst weiter zunimmt. Der GStB begrüßt, dass sich auch immer mehr Städte und Gemeinden als Einsatzstellen melden. Sie können attraktive, vielfältige und interessante Einsatzfelder bieten, sei es im Sozial- und Gesundheitsbereich, bei den außerschulischen Angeboten vor Ort, im Sport, bei Umwelt- und Naturschutzprojekten, in den vielfältigen lokalen Kultureinrichtungen bis hin zum Zivil- und Katastrophenschutz einschließlich der freiwilligen Feuerwehren.

Weitere Informationen:

[www.bundesfreiwilligendienst.de](http://www.bundesfreiwilligendienst.de).



### Ihren Geburtstag feiern:

10. 11. Steege, Gunda Jahnstraße 1	88 J.
11. 11. Kaiser, Heinrich Margaretensraße 14 a	88 J.
11. 11. Labitzke, Bärbel Umlandstraße 6	75 J.
15. 11. Bitz, Anneliese Jahnstraße 17	91 J.

## Fotoausstellung im Rathaus von Liborio Labita eröffnet

### Mehmet Ünal zeigt Porträtaufnahmen von seinen türkischen Landsleuten

**Budenheim.** (hs) – Im Eingangsbereich und im 1. Obergeschoss sind an den Stellwänden große Fotografien zu sehen, die der türkischstämmige Fotograf Mehmet Ünal aufgenommen hat. Die Bilder zeigen Momentaufnahmen aus dem türkischen Kulturkreis und aus dem gesellschaftlichen Leben der einstigen Gastarbeiter, die vor 50 Jahren zum Arbeiten nach Deutschland gekommen waren. Liborio Labita, Vorsitzender des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Mainz-Bingen, eröffnete die Ausstellung und ging auf die Ereignisse vor 50 Jahren ein. Nach dem Anwerbeabkommen kamen etwa 7000 Türken nach Deutschland, die dringend als Arbeitskräfte benötigt wurden. Im Jahr 1974 waren es bereits 797.000, die in der Bundesrepublik

Deutschland arbeiteten. Es seien damals große Anstrengungen unternommen worden, diese Menschen aus einem anderen Kulturkreis zu integrieren, jedoch seien bis heute noch nicht alle Hürden genommen. Viele beherrschen die Deutsche Sprache nicht, was nach wie vor ein Nachteil für eine gelungene Integration darstellt. Eben diesem Thema habe sich Mehmet Ünal angenommen, der einmal gesagt habe: „Du weißt nicht wie es ist ein Fremder zu sein.“ Liborio Labita, dessen Eltern im Jahr 1960 aus Italien nach Deutschland gekommen waren, kennt dieses Gefühl. Er lobte das Engagement von Emine Bas, Vorsitzende des Budenheimer Integrationsbeirates, die eigens für die Ausstellung türkische Spezialitäten mitgebracht hatte. Es sei lobenswert, dass



**Liborio Labita, Emine Bas und Bürgermeister Rainer Becker (v.l.n.r.) vor zwei schwarzweiß Aufnahmen von Mehmet Ünal.**

Bürgermeister Rainer Becker diese Fotoausstellung ermöglicht habe, die das Schaffen von Meh-

met Ünal und die von ihm abgelichteten Personen recht eindrucksvoll zeige.

## Hubschrauber besucht

### Ein aufregender Tag bei Christopher 12 in Mainz

**Budenheim.** – Der Traum von vielen Kindern, einen Helikopter aus nächster Nähe bestaunen zu können, ist für die Vorschulkinder der Villa Kunterbunt in Erfüllung gegangen. Am 26. Oktober machten die Vorschulkinder aus Budenheim einen Ausflug mit dem Bus zur Universitätsklinik Mainz. Nach dem Anruf, dass der Helikopter noch im Einsatz war, wurde erst einmal gefrühstückt. Dann endlich war der Hubschrauber zu hören. Er flog über die Köpfe der Kinder hinweg und landete auf dem

Dach. Anschließend ging es mit dem Copiloten in einem riesigen Aufzug auf das Dach. Dort durften die Kinder, zusammen mit dem Piloten, Copiloten und dem Notarzt, den Rettungshubschrauber (Christopher 12) besichtigen. Mit großen Ohren und staunenden Augen hörten die Kinder den Piloten und dem Notarzt zu. Nach vielen Fragen und Entdeckungen sagten die Kinder und Erzieherinnen der Villa Kunterbunt „Danke“ für den aufregenden Tag.



**Die Vorschulkinder bei Christopher 12 in Mainz.**

## Schließung des Hallenbades

**Budenheim.** – Aufgrund eines Schwimmwettkampfes ist am Samstag, 19. November, das Hallenbad für den allgemeinen Badebetrieb geschlossen. Die Sauna bleibt zu den bekannten Zeiten geöffnet.



**Zeitungsleser wissen mehr!**

## St. Martinsumzug

11. November um 18 Uhr

**Budenheim.** – In den Kindergärten und der Grundschule wird schon fleißig geübt: Martinslieder und Martinsspiele, die die Legende vom römischen Kriegsmann mit dem Herzen für die Armen nachsingen und nachspielen – wie Martin seinen Mantel mit dem Schwert teilt, um einen frierenden Bettler mit einer Hälfte desselben zu kleiden und zu wärmen.

Angeführt von St. Martin hoch zu Ross, werden die Kinder mit ihren bunten und liebevoll gestalteten Laternen zur Bergstraße geführt. Unterwegs erklingen die bekannten Martinslieder, wie „Laterne, Laterne, ich gehe mit meiner Laterne...“ – Mitsingen erwünscht! Der Vereinsring und die Gemein-

de Budenheim haben alle Vorbereitungen getroffen, damit sich die Teilnehmer am kommenden Freitag um 18 Uhr vom Budenheimer Rathaus in der Berliner Straße ungehindert in Bewegung setzen können, um dann weiter durch die Kettler-, Uhland, Untere Bahn-, Pankratius- in die Stefanstraße zu laufen. Ist der Budenberg erreicht, biegt der Zug in die Hauptstraße ein, bis zur Bergstraße, wo Mitglieder der hiesigen Vereine an alle Kinder eine süße Brezel verteilen. Bei Glühwein und Kinderpunsch kann man diesen feierlichen Abend in geselliger Runde ausklingen lassen. Der Vereinsring Budenheim freut sich auf viele kleine und große Besucher.

## Mit Bus und Bahn Einkaufen und günstig auf Tour nach 9 Uhr

Halb- und Stundentakte auf der Schiene und auf starken Buslinien bieten in der Freizeit und damit auch zum Einkaufsbummel ein gutes Bus- und Bahnangebot – auch am Wochenende. Als günstige Fahrkarten für die Freizeit kommen im RNN die Tageskarten und das „9UhrAbo extra“ in Frage.

Für alle, die nach 9 Uhr mit Bus und Bahn mobil sein möchten und können, bietet der RNN die persönliche Jahreskarte „**9UhrAbo extra**“ an. Sie lohnt sich bereits für Personen, die an 2 bis 3 Tagen in der Woche unterwegs sind. Angeboten wird sie in den drei Varianten 2 Waben, 4 Waben und RNN-Verbundnetz für je 24, 48 und 59 Euro pro Monat. Zudem ist sie extra-flexibel und gilt wie die RNN-Tageskarte sternförmig in alle Richtungen. Wohnt man beispielsweise in Ingelheim, kommt man mit der persönlichen „9UhrAbo extra“ Jahreskarte mit 4 Waben nicht nur bis Mainz/Wiesbaden, son-

dern auch bis Bingen, Bacharach, Bad Kreuznach und Nieder-Olm.

Mit der Tageskarte fährt man beliebig oft an einem Tag mit Bussen, Straßenbahnen und Regionalzügen, ideal für Tagesausflüge oder Einkaufstouren. Im Rhein-Nahe Nahverkehrsverbund ist sie in den Varianten **Single-Tageskarte** für eine Person ab 3 Euro und **Gruppen-Tageskarte** für bis zu fünf Personen ab 7 Euro erhältlich. 2011 wurden die Tageskarten-Preise für Fahrten zwischen dem Mainzer Umland und Mainz/Wiesbaden gesenkt, so dass die Single-Tageskarte in diesem Gebiet nur noch 6,50 Euro und die Gruppen-Tageskarte 9,50 Euro kostet.

**Mehr Informationen** zu Fahrplänen und passenden Fahrkarten hält der Rhein-Nahe Nahverkehrsverbund am RNN-Service-telefon 01801 – 766 766\* (Mo–Fr 9–18 Uhr, Sa 9–15 Uhr) und im Internet unter [www.rnn.info](http://www.rnn.info) für Sie bereit.



### ADD informiert

#### Christliche Partnerhilfe e.V. führt keine Spendensammlungen in Rheinland-Pfalz durch

– Der Verein Christliche Partnerhilfe e.V. mit Sitz in Wiesbaden/Hessen (Postanschrift; Ingelheim am Rhein) hat im Rahmen einer sammlungsrechtlichen Überprüfung gegenüber der landesweit für das Sammlungsrecht zuständigen Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) mitgeteilt, dass der Verein keine Sammlungen durch-

führe und somit auch keine Spenden und Fördergelder erhalte. Sollten in Rheinland-Pfalz dennoch Spendensammlungen durchgeführt oder öffentlich zu Geldspenden aufgerufen werden, bittet die ADD um sofortige Mitteilung. Um Verwechslungen mit Organisationen ähnlichen Namens zu vermeiden, bittet die ADD um eine genaue Beachtung und Benennung der Organisation inklusive der Ortsbezeichnung.

9UhrAbo extra



3,9 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, aus Mobilfunknetzen andere Tarife mit max. 42 Cent/Min.

### Clever auf Tour nach 9 Uhr!

- extra günstig: mobil für 24, 48, 59 Euro/Monat
- extra einfach: mobil mit nur drei Varianten
- extra flexibel: mobil in alle Richtungen

Infos und Fahrpläne:

[www.rnn.info](http://www.rnn.info)

01801 – 766 766\*



Redaktions- und Anzeigenschluß  
für die nächste  
**Heimat-Zeitung**  
ist am Montag um 18 Uhr!



**Der Vorstand mit Partnern startete in diesem Jahr zu einem kleinen Ausflug. Der 64er Bus brachte die Teilnehmenden nach Mainz. Am Staatstheater stieg man in den „Gutenberg-Express“ und nahm an einer einstündigen Stadtrundfahrt teil, bei der man sehr interessante Eindrücke von der Stadt gewinnen konnte. Bei einem Abendessen im Eisgrubbräu ließ man den Tag in geselliger Runde ausklingen.**

## Der CCB startet in die neue Kampagne

### Karnevalisten geben ihre Termine bekannt

**Budenheim.** – Der 11.11. steht vor der Tür und damit der Start des Kartenvorverkaufs für die Kampagne 2012. Der CCB hat auch im kommenden Jahr ein breites Veranstaltungsspektrum „im Saal un uff de Gass“.

Mit dem Kongress der Frau unter dem Motto „Alpenglühén“ bietet der Club eine Sitzung nur für Damen und feiert eine sehr beliebte Kinderfassenacht (Ferien auf dem Bauernhof) mit Programm und Spielen speziell zugeschnitten auf das kleine Publikum. Besonders stolz ist der Verein auf zwei ortsbezogene Sitzungen „Budenum un Drumerum“, weil sie bis auf wenige Ausnahmen mit vereinseigenen und ortsansässigen Akteuren gestaltet werden. Der Höhepunkt der Kampagne ist seit einigen Jahren der Altweiberball am Altweiberdonnerstag. Er bietet Gästen in der Waldsporthalle im großen Saal Riesenstimmung mit der Liveband „Grumis“, bekannt vom Mainzer Oktoberfest, eine Disco mit DJ im Foyer und eine große Sektbar, zwischendurch aufgelockert durch weiteres Programm, zum Beispiel

eine weitere Liveband, eine Guggemusik und Showeinlagen. Großen Zuspruchs erfreut sich auch die Kostümprämierung.

Seit einigen Jahren hat sich in Budenheim die Straßenfassenacht wieder etabliert, mit einem kleinen Umzug und der Erstürmung des Rathauses. Auf dem neuen Platz an der Schule, dem Platz der Generationen, hat sich nun die Möglichkeit eröffnet, wirklich dem Namen „Späss uff de Gass“ gerecht zu werden. Das Open Air Programm wird weiter ausgebaut und den Neugierigen sei schon verraten, dass es ein richtiges Musik-Event werden wird. Dazu sind schon Guggemusiken aus dem Badischen und Mainzer Raum, sowie aus der Schweiz verpflichtet. Die Straßenfassenacht ist für alle Besucher freizugänglich, so hofft der Verein, nicht nur die Budenheimer, sondern vielleicht auch Gäste aus den Nachbarorten begrüßen zu können.

**Veranstaltungstermine**  
**Carneval Club Budenheim**  
**1925 e.V. „Die Rheischnooke“**

**Samstag 28. Januar 2012,**  
 19.11 Uhr Kongress der Frau „Alpenglühén“

**Sonntag, 29. Januar, 15.11 Uhr**  
 Kinderfassenacht „Ferien auf dem Bauernhof“

**Freitag, 3. Februar, 19.11 Uhr**  
 Budenum un Drumerum

**Samstag, 4. Februar, 18.11 Uhr**  
 Budenum un Drumerum

**Veranstaltungsort:**  
 Turnhalle, Binger Straße, Budenheim

#### Sonstige Aktivitäten

**Donnerstag, 16. Februar,**  
**20.11 Uhr,** Altweiberball, Waldsporthalle Budenheim

**Samstag, 18. Februar, 11.11 Uhr,** Rathäuserstürmung und Späss uff de Gass.

Umzug vom Rathaus zum Platz der Generationen, mit Programm und Bewirtung.

Der Kartenvorverkauf beginnt am 18. November 2011 bei Weinkel in der Stefanstraße in Budenheim von 17 bis 19 Uhr.

Weitere Infos: Homepage: [www.carneval-club-budenheim.de](http://www.carneval-club-budenheim.de)



## Firmung 2012

**Budenheim.** – Im kommenden Jahr wird am Samstag, 2. Juni 2012, in unserer Pfarrei das Sakrament der Firmung gespendet. Alle Jugendlichen, die das 9. oder 10. Schuljahr besuchen, und das Sakrament der Firmung noch nicht empfangen haben, sind herzlich zu einem Firmvorbereitungskurs eingeladen. Hierzu gibt es für alle interessierten Jugendlichen und deren Eltern ein Infotreffen am Donnerstag, 24. November, um 18 Uhr im Margot-Försch-Haus.

Am 30. November und am 1. Dezember besteht die Gelegenheit, sich in der Zeit von 17.30 bis 18.30 Uhr im Margot-Försch-Haus persönlich anzumelden. Infos erteilt Gemeindefereferentin Sigrid Krämer, Telefon 2129.

Ihre Mitteilungen für die Heimat-Zeitung Budenheim per E-Mail?  
 Hier unsere E-Mail-Adresse: [heimatzeitung@rheingau-echo.de](mailto:heimatzeitung@rheingau-echo.de)

## GEMEINSAMES TOTENGEDENKEN ZUM VOLKSTRAUERTAG

Samstag, 12. November 2011, 16.00 Uhr, Friedhof

Musikalische Umrahmung der Gedenkstunde durch  
 Sängervereinigung 1860 Budenheim e. V. und  
 Chorgemeinschaft Frohsinn 1921 Budenheim e.V.  
 unter Leitung von Frau Dagmar Staudt

Es laden ein  
 Gemeinde Budenheim  
 Vereinsring 1963 Budenheim e.V.  
 Sozialverband VdK – Ortsverband Budenheim –

## „La dolce vita“ in der Binger Straße

### Täglich typisch italienische Gerichte

**Budenheim.** (al) – Budenheim hat wieder ein italienisches Restaurant. Der Familienbetrieb eröffnete das „la dolce vita“ in der Binger Straße 11. In angenehmer Atmosphäre und italienischem Flair lassen sich hier die Gaumenfreuden genießen. Die reichhaltige Speisekarte italienischer Spezialitäten und Fischgerichten wird ergänzt durch eine gute Auswahl an ita-

lienischen Weinen. Einen Ruhetag gibt es nicht. Von Montag bis Sonntag steht das Team für seine Gäste bereit. Im Restaurant stehen 80 Sitzplätze zur Verfügung und bei schönem Wetter zusätzlich die Sonnterrasse. Eine Besonderheit bietet das „la dolce vita“ mit verschiedenen Mittagsmenüs, die es hier von Montag bis Freitag für gerade mal vier Euro gibt.



Ristorante - Pizzeria - Eiscafé

*la dolce vita*

Italienische Spezialitäten & Fischgerichte

Montag bis Freitag :  
Verschiedene Mittagsmenüs nur 4,- €

Öffnungszeiten : 11.30 - 15.00 und 17.00 - 23.30 Uhr

Binger Str. 11 Budenheim  
Telefon 0 61 39 - 29 11 66

## Ein Herz für Kinder hatte der Freizeit-Künstler-Kreis 2000

### Kinder erhielten Malutensilien – Mühlrad und KITA eine finanzielle Zuwendung

**Budenheim.** (hs) – Die Wahl der Qual hatten die Besucher bei der Betrachtung der mit Wasserfarben gemalten Bilder, zum Thema Meer, die im Foyer während der Künstlerausstellung ausgestellt und die es zu bewerten galt. Gespannt warteten die Schulkinder aus den Klassen 4a, 4b und 4c, wer von ihnen zu den Gewinnern zählen mag. Schulleiter Helmut Wagner hatte es sich nicht nehmen lassen die Kinder mit ihren Lehrerinnen bzw. Lehrer ins Rathaus zur Preisverleihung zu begleiten. Brigitte Schutte-Braun, «Leiterin des Freizeit Künstler Kreises 2000 Budenheim», löste die Spannung mit der Bekanntgabe des jeweiligen 1. Preises, den Tim Maniel aus der Klasse 4a erhielt. Aus der Klasse 4 b ging er an Jonathan Bergner und von der Klasse 4c war es Norbert Barnabas, der allerdings nicht anwe-

send sein konnte. Alle anderen Teilnehmer am Malwettbewerb erhielten ein Malutensil ausgehändigt. Bettina Weich, Vorsitzende des »Fördervereins Schule und Mühlrad Budenheim e. V.« überraschte Brigitte Schutte-Braun mit einem Blumenstrauß. Seit einigen Jahren dürfe sie eine Spende entgegennehmen, was sie nicht als eine Selbstverständlichkeit erachte. Aus dem Verkaufserlös von den Bildern aus der Motivwand und vom Kuchenangebot konnte auch Cornelia Balzer, Leiterin der katholischen KITA »Regenbogen«, sowie Gabi Artz, von der evangelischen KITA »Budenzauber«, eine Zuwendung entgegennehmen. „Wir könnten dies nicht machen, wenn uns der Hausherr, Bürgermeister Becker, nicht die Räumlichkeiten für die Ausstellung zur Verfügung stellen würde,“ sagte Brigitte Schutte-Braun.



**Tim Maniel und Jonathan Bergner (vorne in der Mitte v.l.) aus der Klasse 4a und 4b der Grundschule erzielten jeweils den ersten Preis. Dahinter Brigitte Schutte-Braun und Bürgermeister Rainer Becker (4.v.l.).**



## Amtliche Bekanntmachungen

Gemeindeverwaltung Budenheim: Tel. 299-0 · Fax 299-301 · E-Mail: info@budenheim.de  
 Gemeindewerke Budenheim: Tel. 9306-0 – Fax 9306-165 · E-Mail gemeindewerke@budenheim.de  
 Störungsmeldungen nach Dienstschluß: Gas/Wasser: Tel. 06131/12 12 12 und für Strom: Tel. 06131/12 13 14  
 Polizei: Tel. 110 · Feuerwehr: Tel. 112 · Polizeiinspektion II, Mainz: Tel. 06131/65 42 10  
 Rettungsdienst/Notarztwagen: Tel. 06131/ 19222 · Ärztl. Notfalldienst: Tel. 06131/19292 oder 679097  
 Umweltelefon der Stadtverwaltung Mainz: Tel. 06131/122121 · Kreisverwaltung Mainz-Bingen: Tel. 06132/787-0

### Bekanntmachung

Seniorentreff „60 plus“ der Gemeinde Budenheim in der Erwin-Renth-Str. 15

Montag, 14.11.11, 14.30 Uhr -Treffen mit den Kindern der Villa Kunterbunt-

18.00 Uhr -Parkinson-Gymnastik-

Dienstag, 15.11.11, 15.00 Uhr

-Dienstagstreff-

Mittwoch, 16.11.11, 14.30 Uhr

Treffen mit der Arbeiterwohlfahrt  
 Zusammensein bei Kaffee, Kuchen und Unterhaltung

17.30 Uhr -Computer- und Internet-cafe-

Donnerstag, 17.11.11, 15.00 Uhr

-Kaffeeplausch-

15.45 Uhr -Herbst- Vergiss die schönen Tage nicht-

Dia-Musik-Vortrag. Referent: Reinhold Schmitt, Elz

17.30 Uhr -Senioren-gymnastik-

Kostenbeitrag: 1,00 Euro

Freitag, 18.11.11, 14.00 Uhr

-Spielrunde-

Kartenspiele, Brettspiele, kreative Spiele

14.00 Uhr -Computer- und Internet-cafe-

Budenheim 31.10.11

Gemeindeverwaltung Budenheim

(R. Becker)

Bürgermeister

### Bekanntmachung

Jugendtreff der Gemeinde Budenheim in der Grund- und Realschule plus Budenheim / Mainz-Mombach (Eingang über Schulhof)

Montag, 14.11.11, 16.00 – 20.30 Uhr  
 „Herbstbasteln“

Dienstag, 15.11.11, 16.00 – 20.30 Uhr  
 „BlueBox-Werkstatt“

Donnerstag, 17.11.11, 16.00 – 20.30 Uhr  
 „BlueBox-Werkstatt“

Freitag, 18.11.11, 16.00 – 20.30 Uhr  
 „Blue Box – Küchen-Dings-Bums“  
 Zwiebelkuchen

Samstag, 19.11.11, 15.00 – 19.30 Uhr  
 „Offener Treff“

Budenheim, 31.10.2011

Gemeindeverwaltung Budenheim

(R. Becker)

Bürgermeister

### Mieten oder vermieten

erfolgreich mit Kleinanzeigen in der HZB

Tel. 06722/996630, Fax 06722/996699



**Ein paar Dutzend mögen es wohl gewesen sein, die dem Ruf ihres „Großen Vorsitzenden Martin“ gefolgt waren und sich an der Fähre Nikolay eingefunden hatten. Für den Herbst-Ausflug von Vorderwalluf nach Niederwalluf hatte der 39er Jahrgangsvorstand eine altersgemäße Route und mit dem Zehnthof ein dem Anlass entsprechendes Ziel auserkoren. Das herrliche Spätherbst-Wetter trug dann auch noch dazu bei, dass alle von einem rundherum gelungenen Tag schwärmten. Und dass mit der wachsenden Zahl der Lebensjahre die Einsicht wächst „Weniger kann Mehr sein“, belegte der Stoßseufzer des „Großen Vorsitzenden Martin“ als dann auch der letzte Jahrgangsangehörige später am Abend sicher und trockenen Fußes das Budenheimer Ufer wieder betreten hatte: „Es war sehr schön und keiner war besoffen!“**



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 13.11.2011**

10:00 Uhr Gottesdienst (Prädikantin Hof)

**Dienstag, 15.11.2011**

16:30 – 17:30 Uhr Konfirmandenunterricht, Gruppe 1

17:30 – 18:30 Uhr Konfirmandenunterricht, Gruppe 2

18:30 – 20:30 Uhr Teenkreis: „Soundcheck deines Lebens“

**Mittwoch, 16.11.2011**

09:00 – 12:00 Uhr Spielkreis „Die Glühwürmchen“

16:30 – 18:00 Uhr Jungschar: „Helfende Hände“

15:00 – 17:00 Uhr Frauenkreis: „Diakonie gestern und heute“

20:00 – 21:30 Uhr Chorprobe der Kleinen Kantorei

**Donnerstag, 17.11.2011**

09:30 – 11:30 Uhr Krabbelgruppe

16:00 – 16:45 Uhr Musikalische Früherziehung

17:00 – 17:45 Uhr Singen, Bewegen, Solmisation und Rhythmus

18:00 – 18:45 Uhr Kinderchor

19:00 – 20:00 Uhr Chor für Jugend und jung Gebliedene

**Freitag, 18.11.2011**

09:00 – 12:00 Uhr Spielkreis „Die Glühwürmchen“

**Gemeindebüro: Jahnstraße 2, Tel.-Nr. 368**

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Freitag, 9.00 – 12.00 Uhr, Dienstag, 13.30 – 16.30 Uhr.

**Sonntag, 13.11.**

10.00 Uhr Hochamt für die Pfarrgemeinde, Dreifaltigkeitskirche

**Dienstag, 15.11.**

18.30 Uhr Heilige Messe, Marienkapelle

**Mittwoch, 16.11.**

18.00 Uhr Eucharistische Anbetung, Marienkapelle

18.30 Uhr Heilige Messe, Marienkapelle

**Donnerstag, 17.11.**

10.00 Uhr Heilige Messe, Marienkapelle

**Tägl. Heilige Messe (im trid. Ritus) um 7.30 Uhr (Prof. May)**

**1L: Spr 31, 10-13. 19-20. 30-31 2L: 1 Thess 5,1-6 Ev: Mt 25,14-30**

**Adventskranzverkauf**

Am Samstag, den 19.11. und Sonntag, den 20.11.2011 werden nach dem Gottesdienst wieder Adventskränze vor dem Haus Brücke verkauft. Der Erlös geht an das Kinderhilfsprojekt „Children's Shelter Home Chiang Mai Thailand“.

**Büroöffnungszeiten:**

**Dienstag und Donnerstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.**

Pfarrbüro St. Pankratius, Gonsenheimer Straße 43, Telefonnummer **2129**.

Ihr Anliegen können Sie jederzeit auf dem Anrufbeantworter hinterlassen.

**Eine-Welt-Laden**

Der Laden ist samstags von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr und sonntags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr geöffnet.

Das Verkaufsteam freut sich auf Ihren Besuch.

**Öffnungszeiten kath. öffentliche Bücherei**

Sonntag von 10.00 bis 11.30 Uhr und jeden Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr.

**Kirchenchor**

Der Kirchenchor probt jeden Montag um 19.30 Uhr; im Saal des Margot-Försch-Hauses. Interessierte Sänger sind jederzeit herzlich willkommen.

### Aus der Ökumene



„Denn sie sollen eins sein...“ (Joh 17,22)

Die ev. und rk. Kirchengemeinden laden zu ihren Veranstaltungen ein!

### Katholische Pfarrgemeinde

**Donnerstag, 10.11.**

10.00 Uhr Heilige Messe, Marienkapelle

**Freitag, 11.11.**

18.00 Uhr Rosenkranzandacht, Marienkapelle

**Samstag, 12.11.**

18.30 Uhr Vorabendmesse, Dreifaltigkeitskirche

**Geld macht nicht glücklich. Aber es rettet Leben.**

Spendenkonto: 41 41 41

BLZ: 370 205 00 · DRK.de







 DJK Sportfreunde  


 Budenheim e.V.

C-Jugend (männl.)

### DJK SF - SSV Meisenheim 27:24 (14:12)

Nach einem hartumkämpften Handballspiel auf Augenhöhe konnte die männliche C-Jugend gegen den Tabellennachbarn aus Meisenheim, der mit vier Auswahlspielern Rhein Hessens angereist war, mit 27:24 den nächsten Heimsieg verbuchen.

Die Kabinensprache vor dem Spiel von Trainer M. Marckart war deutlich: „Nur durch eine Energie- und geschlossene Teamleistung in Abwehr und Angriff könnte ein Sieg eingefahren werden“.

Mit dieser Einstellung ging man nach eigenem Anstoß zur 1. Halbzeit schnell mit 1:0 in Führung. Im Gegenzug konnten die Meisenheimer Jungs zum 1:1 ausgleichen. In den nächsten 10 Minuten wurde die Abwehr der Budenheimer immer wieder durch schnelles Spiel überlaufen, Meisenheim ging mit 9:4 in Führung. Dann aber war deren erste Luft raus und unsere Abwehr hatte sich auf das Angriffsspiel eingestellt. Durch sehenswerte herausgespielte Tore, guter Abwehrleistung konnte man in der 19. Minute zum 10:10 ausgleichen und kurze Zeit später in Führung gehen. Mit 14:12 wurden die Seiten gewechselt.

Die 2. Halbzeit gestaltete sich in Folge ausgeglichen, das Abwehrverhalten beider Mannschaften war gut und man gab nicht auf, einen möglichen Sieg mit nach Hause zu fahren. So ging jeder eins ums andere Mal in Führung, Geschenke wurden auf beiden Seiten nicht verteilt. Nach dem Stand von 24:24 in der 45. Minute wurde die Energie- und Teamleistung unserer Jungs belohnt, durch 3 Tore in Folge konnte das Spiel mit 27:24 gegen einen Mitfavoriten zur Meisterschaft in der Rhein Hessensliga gewonnen werden.

Sowohl die Mannschaftsverantwortlichen als auch vor allem die Mannschaft waren sich nach dem Spiel des harten Kampfes bewusst und der Sieg wurde bejubelt und danach in der Kabine gefeiert.

**Es spielten:** Kevin Neufurth (Tor), Johann von Römer (2), Nikolas Albert (9), Johannes Sturm (4), Norman Kretzschmar, Lars Reisert, Tobias Weyrich (5), Justus Tessnow (1), Tim Weimer (5) und Niklas Weber (1).

C-Jugend (männl.)

### DJK SF Budenheim – SSV Meisenheim 27:24 (14:12)

Nach einem hartumkämpften Handballspiel auf Augenhöhe konnte die männliche C-Jugend gegen den Tabellennachbarn aus Meisenheim, der mit vier Auswahlspielern Rhein Hessens angereist war, mit 27:24 den nächsten Heimsieg verbuchen.

Die Kabinensprache vor dem Spiel von Trainer M. Marckart war deutlich: „Nur durch eine Energie- und geschlossene Teamleistung in Abwehr und Angriff könnte ein Sieg eingefahren werden“.

Mit dieser Einstellung ging man nach eigenem Anstoß zur 1. Halbzeit schnell mit 1:0 in Führung. Im Gegenzug konnten die Meisenheimer Jungs zum 1:1 ausgleichen. In den nächsten zehn Minuten wurde die Abwehr der Budenheimer immer wieder durch schnelles Spiel überlaufen, Meisenheim ging mit 9:4 in Führung. Dann aber war deren erste Luft raus und unsere Abwehr hatte sich auf das Angriffsspiel eingestellt. Durch sehenswerte herausgespielte Tore, guter Abwehrleistung konnte man in der 19. Minute zum 10:10 ausgleichen und kurze Zeit später in Führung gehen. Mit 14:12 wurden die Seiten gewechselt.

Die 2. Halbzeit gestaltete sich in Folge ausgeglichen, das Abwehrverhalten beider Mannschaften war gut und man gab nicht auf, einen möglichen Sieg mit nach Hause zu fahren. So ging jeder eins ums andere Mal in Führung, Geschenke wurden auf beiden Seiten nicht verteilt. Nach dem Stand von 24:24 in der 45. Minute wurde die Energie- und Teamleistung unserer Jungs belohnt, durch drei Tore in Folge konnte das Spiel mit 27:24 gegen einen Mitfavoriten zur Meisterschaft in der Rhein Hessensliga gewonnen werden. Sowohl die Mannschaftsverantwortlichen als auch vor allem die Mannschaft waren sich nach dem Spiel des harten Kampfes bewusst und der Sieg wurde beju-

belt und danach in der Kabine gefeiert.

Es spielten: Kevin Neufurth (Tor), Johann von Römer (2), Nikolas Albert (9), Johannes Sturm (4), Norman Kretzschmar, Lars Reisert, Tobias Weyrich (5), Justus Tessnow (1), Tim Weimer (5) und Niklas Weber (1).

Oberliga RPS

Männliche B-Jugend

### SF Budenheim vs. TSG Friesenheim 11:24 (5:9)

Die männliche B-Jugend musste sich am Sonntag in der Waldsporthalle mit 11:24 (5:9) der TSG Friesenheim geschlagen geben. Somit warten die Jungs weiter auf den ersten Sieg in der aktuellen Saison.

Zu Beginn konnte das Spiel noch ausgeglichen gestaltet werden. Die Abwehr mit dem guten Torhüter Fabian Meincke wehrte einige Angriffe der Gäste aus Ludwigs-hafen ab. Lediglich im Angriff verpasste man einige Torchancen oder scheiterte am groß gewachsenen Gästetorwart. Somit lud man die Gäste beim Stand von 5:6 zu leichten Gegenstößen ein und ging mit 5:9 in die Pause.

Den besseren Start nach der Pause erwischten die Gäste und setzten sich über 6:12 auf das vorentscheidende 8:20 ab. In dieser Phase hatten die Hausherren im Angriff gegen die körperlich robusten Friesenheimer nicht die Durchschlagskraft, um den Rückstand aufzuholen. Auch in der Abwehr taten sich einige Lücken auf, die die Gäste eiskalt nutzten. Am Ende war es dem C-Jugend-Torwart Kevin Neufurth zu verdanken, dass die Niederlage nicht noch höher ausfiel.

**Vorschau:** Das nächste Spiel führt die Jungs am 13. November zur ebenfalls noch sieglosen TuS Kl-Dansenberg. Wenn die positiven Aspekte des Spiels gegen Friesenheim mit in das nächste Spiel genommen werden, können durchaus die ersten beiden Punkte eingefahren werden.

Es spielten: Fabian Meincke, Kevin Neufurth (beide Tor), Julius Horstmann (4/2), Paul Thomas (2), Tobias Weyrich (2), Lukas Sturm (1), Jonas Blume (1), Alexander Schöffel (1), Luis Oerter, Lorenzo Lang, Fabian Racky und Nico Albert.

Weibliche C-Jugend

### Remis gegen Spitzenreiter

Ungeschlagen kamen die Bretzenheimer Handballerinnen am Samstag nach Budenheim. Die Budenheimer C-Jugendlichen hatten das erste Spiel gegen die-

se Spitzenmannschaft bereits deutlich verloren. Dennoch hatten sie vor, sich zu revanchieren. Die Vorzeichen standen nicht schlecht, da mit Isabell Gierlich die stärkste Bretzenheimerin nicht mit von der Partie sein sollte. Leider musste auch Budenheim auf Stammspielerin Sophia Weißer verzichten. Wie bei einem Derby von Mannschaften auf Augenhöhe begann das Spiel sehr zerfahren. Manche Budenheimerinnen waren so nervös, dass sie die besten Einwurfmöglichkeiten ausließen und ein um das andere mal Fehlpässe produzierten. Doch glücklicherweise stand die Abwehr und auch Bretzenheim leistete sich einige Fehler, so dass das Spiel etwa zur 20. Minute ausgeglichen und torarm lief. Erst dann bäumten sich die Budenheimer Mädchen auf und führten durch drei Tore in Folge den Halbzeitstand von 9:6 herbei. Nach einem ersten Treffer in der zweiten Halbzeit stellten sie sodann das Handballspielen ein und zeigten Unkonzentriertheiten in der Abwehr, die Bretzenheim das Spiel drehen ließ. Sage und schreibe 6 Treffer in Folge konnten sie erzielen und führten auf einmal mit zwei Toren. Valerie Wilkeit, die in der ersten Halbzeit konzentriert agierte und viele Bälle entschärfte, ließ unnötige Bälle ins Tor. Die Abwehr hielt nicht mehr ausreichend dagegen. Jetzt war reiner Kampf angesagt. Nachdem die Budenheimerinnen eine Zeit lang dem Bretzenheimer Vorsprung hinterher liefen, konnten sie kurz vor Spielende dann zum 18:16 vorlegen. Leider führten eigenes Unvermögen und zuletzt eine umstrittene Schiedsrichterentscheidung zum Endstand von 18:18, den die Bretzenheimerinnen lautstark feierten. Zumindest das ein Beweis der Ausgeglichenheit der Mannschaften und der leichten Vorteile auf Seite der Budenheimerinnen.

Für Budenheim: Meryem Polat (11), Theresa Horstmann (3), Lara Hilbert (2), Lena Welsch (2), Marie Werdich (1), Mishale Krämer, Elena Taboada-Meyer, Marisa Marks, Anna Kina Lorenz-Meyer, Valerie Wilkeit.

Weibliche D-Jugend

### Wehrmutstropfen beim 30:10 gegen Sobernheim

Auch Sobernheim konnte die Budenheimerinnen nicht stoppen, aber folgeschwer schwächen. Nach furiosen Start und Führung von 4:0 erzielten die Gegnerinnen ihren ersten Treffer. Über 8:2 und

13:4 bauten die Budenheimer D-Jugendmädchen ihre Führung zum Halbzeitstand von 16:5 aus. Alles schien wie immer. Bei den Torschützen allen voran waren Dorina Nahm und Theresa Horstmann, aber auch die anderen Spielerinnen wirkten erfolgreich mit und erzielten wichtige Treffer. Dann kurz vor der Halbzeitpause knickte die Goalgetterin Dorina nahm unglücklich und wohl ohne Fremdeinwirkung um und wurde unter Tränen vom Spielfeld geführt. Resultat, wie sich später herausstellte, ein schwerer Bänderiss. Ein herber Verlust für die kleine Mannschaft. Wie würde sie diesen verkraften? Würde das Blatt sich wenden? Doch mit Erleichterung war festzustellen, dass nun die anderen Spielerinnen, vermehrt auch die kleinsten, die E-Jugendlichen, in die Bresche sprangen. Auch Nina Schweisfurth konnte per Siebenmeter ihr allererstes Saisontor erzielen. So wurde trotz Fehlens von Dorina Nahm mit 30:10 ein souveräner Heimsieg eingefahren.

Für Budenheim: Theresa Horstmann (11), Dorina Nahm (8), Sophie v. Römer (3), Rahel Weißer (4), Sophie Weber (1), Alicia Kraft (2), Nina Schweisfurth (1), Davina Meyer, Chantal Bucher.

#### Männliche E 1-Jugend **HSG Worms - DJK SF Budenheim I 16:21 (10:8)**

Die männliche E1 der Sportfreunde bleibt auch nach dem Stolperstein Bodenheim weiter in der Siegespur, besiegte die HSG Worms auswärts mit 16:21 (10:8), entging dabei aufgrund einer schwachen Leistung nur knapp einer Blamage.

Das erste Mal seit langem traten die Budenheimer vollzählig an, alle Spieler waren im Gepäck, wenn auch der quirlige Ricardo Martinez-Rodriguez aufgrund einer leichten Erkältung nur im Tor agieren konnte. Die Wormser waren den Budenheimer Jungs gut in Erinnerung geblieben, im ersten Saisonspiel deklassierten die Budenheimer ihre Konkurrenten in einem beeindruckenden Spiel mit 22:6.

Aufgrund dieser guten Erfahrung entschied sich Trainer Fabian Vollmar zum Experiment „selbstbestimmtes Spielen“, das heißt, entgegen der üblichen Verfahrensweise wurde den Jungs das Spiel selbst überlassen, auch in der Ansprache vor dem Anpfiff sowie in der ersten Hälfte verhielt Vollmar sich ungewohnt zurückhaltend und ließ dem Spiel seinen

Lauf. Und den Lauf des Spiels bestimmten zur Überraschung aller die Hausherren, die vom Anpfiff weg frischer und aufgeweckter spielten und die behäbigen Budenheimer Spieler flink umkurvten. Der individuellen Überlegenheit der Budenheimer war es zu verdanken, dass der Pausenstand mit 10:8 noch vergleichsweise glimpflich ausfiel. Die erste Hälfte zusammengefasst hätte man auch an den Gesichtern der Trainer ablesen können: Überraschte Freude auf dem einen und ein brodelnder Vulkan auf der anderen Seite.

Dieser Vulkan entlud sich dann in der Halbzeitansprache, die auch gleichzeitig die Idee des „selbstbestimmten“ Spielens wohl für längere Zeit beerdigte. Der Pausenstand und vor allem das Zustandekommen desselben widersprach allen Ansprüchen, die sich die Jungs durch die tolle Leistung in der bisherigen Saison selbst gesetzt hatten, und war fast schon ein Affront an die mitgereisten Fans, die den weiten Weg nach Worms mitgemacht hatten. Doch, neben all dem Ärgernis gab es auch Lichtblicke: Die Halbzeitansprache fruchtete direkt, mit einem 8:1-Lauf stellten die blauweißen Jungs die Machtverhältnisse auf dem Feld wieder klar und nahmen das Zepter in die Hand. In der Folge war das Spiel eine lockere Angelegenheit, auch wenn bei Weitem noch nicht alles den Vorstellungen des Trainers entsprach, so war die Führung doch komfortabel genug, um allen Spielern ausreichend Einsatzzeiten geben zu können. Beim Herausspielen der zwischenzeitlichen 12-Tore-Führung tat sich besonders das Duo Patrick Zimmer und Paul Werdich hervor, das zusammen 8 der Budenheimer Tore erzielte und sich die Halbzeitansprache sichtlich zu Herzen nahm.

Am Ende sprang ein 16:21-Erfolg dabei heraus, der jedoch mehr zähneknirschend als jubilierend zur Kenntnis genommen wurde. Nächste Woche wartet vor heimischem Publikum die JSG Saulheim/Nieder-Olm auf die E1, ein Gegner mit anderem Kaliber, der mit einer solchen Leistung sicherlich nicht zu beeindrucken ist. Einen eigenen Spielbericht seines Spiels hat der 9-jährige Jonathan Bergner geschrieben, er sieht das Spiel folgendermaßen:

Schlechtes Rückspiel in Worms – Übermütige Budenheimer?

Viel zu lasch begannen wir das

Spiel gegen die Wormser, da wir uns noch sehr gut erinnern konnten, wie locker wir diese im Hinspiel besiegten. Diese lockere Einstellung wurde sofort bestraft und wir kassierten schnell 5 Tore, lagen früh hinten. Dazu verwarfen wir in der ersten Halbzeit auch noch drei Siebenmeter und schiefen in der Abwehr völlig. So kam es, dass wir nach der 1. Halbzeit mit diesen 2 Toren hinten lagen, auch unsere kleine Gruppe mitgereister Fans konnte uns zunächst nicht aufrütteln.

Dann kam die rettende Halbzeitpause, die unser Trainer Fabian Vollmar dazu nutzte, uns erst einmal unüberhörbar zu erklären, wie man eigentlich Handball spielt und warum wir eigentlich hinten lagen. Irgendwie hat uns das den richtigen Anstoß gegeben und wir starteten mit einer Extraportion Willen, das Ding noch zu reißen, in die zweite Halbzeit.

Ruck zuck warfen wir einige Tore, verwarfen zwar leider noch einen Siebenmeter, und übernahmen die Führung. Trotzdem zeigten wir in der Abwehr bei Weitem nicht das, was wir eigentlich können und auch schon gezeigt haben. Nur dank unserer Top-Torhüter Niklas und Ricardo kassierten wir nicht all zu viele Gegentore. So schafften wir zum Glück doch noch einen klaren Sieg gegen die Wormser und konnten mit 16:21 gewinnen.

Zufrieden waren trotzdem weder wir, noch unser Trainer oder unsere Fans mit der Partie, denn alle wussten genau, dass da weit mehr drin gewesen wäre, aber es ist ja bekannt: Übermut tut selten gut!

Es spielten: Finn Gollan, Felix Puschmann, Jonathan Bergner, Lucas Weil (6), Nils Kuhn (1), Fynn Ackermann (4), Niklas Thiel (2), Nils Geiberger, Paul Werdich (5), Patrick Zimmer (3), Maximilian Oehlke, Ricardo Martinez-Rodriguez und Tobias Hankeln.

Männliche E 2-Jugend

#### **DJK SF Budenheim II - TV Nierstein 10:8 (5:4)**

#### **Zweites Heimspiel, zweiter Heimsieg!**

Die 2. Mannschaft der männlichen E-Jugend konnte in ihrem 4. Saisonspiel den zweiten Sieg einfahren und hält somit ihre ausgeglichene Bilanz. Gegen die Gäste aus Nierstein erwischten die Jungs jedoch noch keinen guten Start und lagen früh hinten. Dann berappelte man sich jedoch und konnte noch in der ersten Halbzeit in Führung gehen. Einen großen

Anteil daran hatte Noah van Skyhawk, der sich mit seinen beherzten Dribblings mal um mal durchsetzen konnte, den freien Raum erkannte und insgesamt 6 Tore erzielte. Für den zweiten Spielabschnitt galt es dann vor allem, die Abwehr zu verbessern und aufmerksamer den Gegenspieler zu verfolgen. Hierbei konnte sich im Verlauf der zweiten Halbzeit vor allem Finn Wiesbach hervortun, der seine Aufgabe in der Abwehr mit sichtbarer Freude wahrnahm und mit strahlendem Gesicht seinen Gegenspieler verfolgte und ihm nahezu keinen Ballkontakt gestattete. Ein besonderes Spiel war es für Tom Kisowetz, der erst seit wenigen Wochen Handball spielt und sein erstes richtiges Spiel absolvierte. Er löste diese Aufgabe mit Bravour und zeigte enorm viel Spielverständnis. Am Ende sprang ein 10:8-Erfolg für die Jungs heraus, die sich damit im Mittelfeld der Tabelle platzieren und zu Hause noch ungeschlagen sind.

Es spielten: Jonas Bang, Jan Lehmann, Joel Martinez-Rodriguez, Laurin Mildner, Noah van Skyhawk, Noel McLaurin, Finn Wiesbach, Lukas Kessel und Tom Kisowetz.



Fussballverein 1919  
Budenheim e.V.

#### **FV Budenheim I – FSV Oppenheim I 3:1**

3:1 endete das Spiel gegen den Tabellensechsten aus Oppenheim. Die Mannschaft des FV Budenheim tat sich in der ersten Halbzeit schwer gegen einen spielstarken Gegner. Torwart Jean-Marie Hessler war es zu verdanken, dass die Budenheimer mit einem 0:0 in die Halbzeitpause gingen. Nach dem Seitenwechsel erzielte Philipp Völckers nach Vorlage von Frank Egger das 1:0 für Budenheim (49.). In der 61. Minute war es erneut Völckers, der aus spitzem Winkel auf 2:0 erhöhte. Juri Idzan machte zwei Minuten später mit dem 3:0 alles klar. Oppenheim erzielte in der 89. Minute den 3:1 Endstand. Der Sieg hätte durchaus höher ausfallen können, aber immer wieder scheiterten die Spieler des FVB am starken Oppenheimer Torhüter.

Für den FV Budenheim spielten: J.-M. Hessler, M. Schmidt (74. D. Mengler), D. Dietze, M. Vrgoc, D. Smolcik, J. Idzan, P. Völckers (67.

G. Demirci), D. Laube (45. J. Schmitt), P. Haemmerlein, S. Choque und F. Egger.

#### **Vorschau:**

Das nächste Spiel findet am kommenden Sonntag um 13 Uhr bei Fontana Finthen II statt.

C-Jugend

#### **Erfolgsserie fortgesetzt**

Mit dem 5:1 (1:1)-Sieg gegen die Spvgg. Ingelheim 2 konnte die C-Jugend die Serie der siegreichen Meisterschaftsspiele fortführen. Durch einige krankheitsbedingte Ausfälle musste das Team anfangs auf einigen Positionen umgestellt werden und es dauerte schon, bis die Jungs in den gewohnten Rhythmus kamen. Die Gäste nutzten diese Phase und gingen durch einen unhaltbaren Weitschuss in Führung. Das Budenheimer Team war ein wenig geschockt, doch nur kurz, denn die nun folgende Zeit bis zum Pausenpfeif war von zahlreichen Angriffen und Torchancen geprägt, die aber leider nicht zum Erfolg führten. Lediglich eine Standardsituation führte zum 1:1. Einen gut geflankten Eckball von Frederik Lohse köpfte der vor allem in der ersten Halbzeit gut spielende Joao Gomes zum wichtigen Ausgleich unhaltbar ein. Nach dem Seitenwechsel präsentierten sich die Jungs aufmerksamer als im ersten Abschnitt. Sie spielten druckvoller und schneller auf das gegnerische Tor und die Treffer fielen dann auch noch, obwohl der Ingelheimer Torwart eine starke Leistung zeigte.

Frederik Lohse konnte nervenstark einen Foulelfmeter zum erlösenden 2:1 verwandeln. Schon kurze Zeit später war der nun stark aufspielende Tim Vois nicht nur als Vorlagengeber, sondern auch als Torschütze zum 3:1 erfolgreich.

Frederik Lohse traf mit einem gefühlvollen Schuss zum 4:1, ehe Lukas Heinrichs mit seinem vierten Saisontor zum 5:1 den Schlusspunkt unter eine Partie setzte, in der sich die Mannschaft lange schwer tat, aber letztlich nach einer Leistungssteigerung und mit dem Vertrauen in die eigenen Stärken verdient als Sieger vom Platz ging. Da auch Tabellenführer Heidesheim sein Spiel gewann, hat sich an der augenblicklichen Situation mit Platz 2 nichts geändert.

Folgende Spieler kamen zum Einsatz: Kevin Feldmann, Tim Hieke, Jarvis Broomfield, Dimi Toumanidis, Tim Ludwig, Lukas Heinrichs, Joao Gomes, Tim Vois, Leonardo

Carrillo- Jurcic, Manuel Niemand, Marcel Zimmer, Dominik Bruschi, Frederik Lohse, Nico Dörr, Jonas Brunn.

**Vorschau:** Am kommenden Samstag fährt die Mannschaft zum Auswärtsderby nach Wackernheim. Spielbeginn ist um 14.30 Uhr. Am darauf folgenden Mittwoch, 16.11., findet um 18 Uhr in Mainz ein Spiel gegen Moguntia Mainz C2 statt.

E1-Junioren

#### **SG Bingerbrück – FV Budenheim 1:10**

In einem Nachholspiel mussten die E1-Junioren zu Beginn einer kleinen englischen Woche bei der SG Bingerbrück antreten. Das Spiel fand unter Flutlicht statt und die Beteiligten waren gespannt auf das Auftreten des Team unter diesen Bedingungen. Budenheim nahm sogleich das Heft in die Hand und zeigte so dem Gegner, wer hier als Sieger das Feld verlassen wollte. Durch schnelles und direktes Kombinationsspiel setzten sie die Hausherren schnell unter Druck. So war es dann nur eine Frage der Zeit, wann sich dies auch in Tore ummünzen ließ. Durch zwei Tore von Giuseppe D'Apote gingen die E-Junioren schnell mit 2:0 in Front. Die Hausherren kamen nur gelegentlich vor's Tor, wurden dann aber entweder von der gut gestaffelten Abwehr mit Enes Yilmaz und Tim Letscher oder von Keeper Hannes Krause souverän gestoppt. Toll, wie das Team das Spiel von hinten heraus aufbaute, um sich dann eine Torchance nach der anderen zu erspielen, was sich wiederum durch weitere Tore durch Philipp Wittenstein, Giuseppe D'Apote und Malik Schäfer zur 5:0-Pausenführung widergespiegelte. Nach der Pause bot sich das gleiche Bild und auch die beiden Einwechselspieler Arian Nimani und Lucas Mengler konnten sich mit guten Aktionen nahtlos in den Spielfluss einfügen. Nach schöner Kombination zwischen Giuseppe D'Apote und Malik Schäfer schloss Malik Schäfer mit einem kurzem trockenem Schuss zum 6:0 ab. Safak Polat krönte seine gute Leistung mit zwei weiteren Treffern zum 9:0. Den Hausherren gelang aber dann doch der Ehrentreffer – den Schlusspunkt setzte aber wieder Giuseppe D'Apote zum 10:1-Endstand aus Budenheimer Sicht.

#### **SV Appenheim – FV Budenheim 6:7**

Am Samstag, 5.11., traten die E-Junioren beim SV Appenheim

an. Nach der guten Leistung vom Mittwoch in Bingerbrück waren alle gespannt, ob die Jungs an diese Leistung anknüpfen können auf dem sehr holprigen Rasenplatz in Appenheim, was – um es vorweg zu nehmen – leider nicht der Fall war. Von Beginn an zeigte sich, dass es in diesem Spiel nur über den Kampf geht und spielerische Elemente außen bleiben müssen. Dabei tat sich das Budenheimer Team sehr schwer, denn die Hausherren fighteten von Beginn an um jeden Meter Boden und glänzten durch ihre körperliche Robustheit; so war es nicht verwunderlich, dass es eine außerordentlich intensive Partie wurde.

Außer dem frühen Rückstand, den die Spieler schnell egalisieren konnten, lag Budenheim zwar ständig in Führung, doch die Appenheimer Jungs kämpften sich immer wieder zurück und holten sogar fast eine vermeindliche beruhigende Führung durch drei Treffer in den letzten Minuten auf. Mit viel Glück brachten die E-Junioren jedoch am Ende den Sieg nach Hause – vielleicht der richtige Warnschuss für Trainer und Team nach achtem Sieg in Folge, hier die Ursachen zu beheben. Die Tore erzielten: Giuseppe D'Apote (4), Malik Schäfer (2) und Safak Polat. In beiden Partien spielten: Hannes Krause, Enes Yilmaz, Tim Letscher, Philipp Wittenstein, Malik Schäfer, Safak Polat, Giuseppe D'Apote, Arian Nimani und Lucas Mengler.

E2

#### **SG Gensingen/Grolsheim II- FV Budenheim II 3:0**

Am Samstag, 5.11., traten die E2 Junioren gegen das Team der Spielgemeinschaft Gensingen/Grolsheim an. Die Budenheimer Jungs gingen von Anfang an voll konzentriert und mit großem Siegeswillen in die Partie. Die Abwehr des FVB machte es den Jungs der SG nicht leicht – in der ersten Hälfte des Spiels gab es kein Durchkommen. Dachten sich die Gesinger Jungs, hier würden sie zweistellig gewinnen, so wurden sie hier eines Besseren belehrt. Dank des sehr guten Spiels des FVB gingen die Mannschaften mit einem 0:0 in die Pause. Dieses Ergebnis war für die Budenheimer Jungs ein großer Erfolg, spielte man hier doch gegen den Tabellendritten. In der zweiten Hälfte der Partie konnten die Gesinger Jungs ihre Chancen besser nutzen und so gelang es Ihnen, in der letzten Viertelstunde des

Spiels drei Treffer zu erzielen. Das Budenheimer Team zeigte zum Schluss leichte konditionelle Schwächen, trotz allem war der Trainer jedoch sehr stolz auf seine Jungs. Im dritten Spiel unter seiner Leitung konnte trotz Niederlage die Mannschaft vollends überzeugen. Die ersten 25 Minuten des Spiels war wohl die beste, die die Budenheimer E2 bislang hatte. Alle eingesetzten Spieler zeigten hier eine sehr gute Leistung.

Für Budenheim spielten Simon Fürschütte, Jonas Bang, Jasmit Gurdial, Baran Karatas, Koray Ugurlu, Thorsten Dickob, Elias Weißer, Cedrick Fell und Özgür Yilmaz.

G1 Junioren

#### **Feldturnier in Budenheim**

Der FV Budenheim lud am 29. Oktober auf den Waldsportplatz zum Turnier der G-Junioren ein.

Im ersten Spiel gegen Gonsenheim erlebten die Zuschauer ein spannendes und mitreißendes Spiel. Durch den Torschützen Philipp Böving ging Budenheim mit 1:0 in Führung und verteidigte diese bis zum Abpfiff.

Auch im zweiten Spiel gegen Schwabsburg standen die Jungs selbstbewusst und mit voller Vorfreude auf dem Platz. Der Kampfgeist der kleinen Spieler war richtig begeisternd. Am Ende des Spiels stand es 1:0 (Nicolas Beckmann) für den FV Budenheim.

Im dritten Spiel gegen Hechtsheim war die Mannschaft wieder voll konzentriert. Es war ein sehr starkes Spiel gegen einen meist überlegenen Gegner. Dennoch schafften es die Bambini, das Spiel mit einem 0:0 zu beenden. Tolle Leistung! Harter Kampf!

Das nachfolgende Spiel wurde gegen die TSV Schott Mainz ausgetragen. Auch dieses Spiel wollten die kleinen Fußballer unbedingt gewinnen. Und das spürte man. Die Zuschauer feuerten die Kleinen lauthals an und die Bambini ließen sich von dieser Motivation anstecken und gewannen das Spiel mit einem 1:0 durch Philipp Böving.

Es kam es zum letzten Spiel gegen die Mannschaft der G2 von Budenheim, ein Lokalderby. Selbstverständlich waren beide Mannschaften davon überzeugt, das Spiel zu gewinnen. Doch der Kampfgeist der G1 war einfach stärker und die Leistung, die sie in diesen wenigen Minuten abrufen mussten, ebenfalls. Gegen die Kleineren der G2 gewann die G1 Bambini mit 1:0 durch Jonathan

Goodwine. Belohnt wurden sie mit dem ersten Turniersieg. Es stürmten Jannik Rheingans, Tim Funke, Philipp Böving. Im Mittelfeld kämpften Luca Cittadino, Leonardo Rastiello, Keanu Krusius, Gabriel Oklopcic und Sam Louis Straub. In der Abwehr verteidigten Jonathan Goodwine und Nicolas Beckmann. Im Tor stand Luis Wachsmuth. Trainer Klaus Rheingans und Frank Limbacher bedanken sich bei Spielern und Eltern.



**Vereinsmeisterschaften und Schauturnen**

Am Samstag, dem 19. November, ist es wieder so weit: Die TGM trägt ihre alljährliche Vereinsmeisterschaft in der Waldsporthalle in Budenheim aus. Die Vereinsmeister werden im klassischen Vierkampf an den Geräten Boden, Balken, Reck/Barren und Sprung oder Lauf ermittelt. Der Wettkampf beginnt um 14.30 Uhr und die Siegerehrung wird gegen 17 Uhr stattfinden.

Am Sonntag, dem 20. November, erlebt die Turngemeinde den Höhepunkt des Jubiläums in der Waldsporthalle. Das Schauturnen finden unter dem Motto „Best of TGM“ statt. Hierfür haben die verschiedenen Turn-, Tanz- und Tischtennisgruppen abwechslungsreiche Darbietungen einstudiert und werden diese ab 15 Uhr präsentieren.

Alle Interessierten, Eltern, Verwandte und Freunde sind herzlich eingeladen, die Ereignisse zu verfolgen. Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen gesorgt. Viel

Spaß und spannende Momente wünscht die TGM allen Teilnehmern und Besuchern.

**Vereine**



Carnevalclub Budenheim 1925 e.V.

Wegen des Martinsumzugs wurde die Abfahrt des CCB-Busses am 11.11.11 vom Rathaus an den Platz der Generationen verlegt. Abfahrtszeitpunkt wie geplant ist um 18 Uhr. Der Aktivenabend des CCB findet am Mittwoch, 16. November, um 20 Uhr im Gasthaus Zum Goldenen Ritter statt.



Freiwillige Feuerwehr Budenheim

Am Donnerstag trifft sich das eingeteilte Personal um 17 Uhr zur Wegesicherung für den evangelischen Kindergarten.

Am Freitag treffen sich die Aktiven um 17.30 Uhr am Gerätehaus bzw. 18 am Rathaus zur Wegesicherung des Martinsumzugs des Vereinsringes. Bei beiden Terminen: Feuerwehrschutzanzug.

Am Samstag treffen sich Aktive, Alters- und Ehrenkameraden um 15.30 Uhr für das Totengedenken am Gerätehaus. Um 18.30 Uhr ist Dankgottesdienst. Um 19.30 Uhr ist dann kleiner Kameradschaftsabend. Anzug ist die 1. Garnitur mit Wetterschutzjacke. Zu allen Terminen nochmals die herzliche Einladung an die Alters- und Ehrenkameraden.



Radfahrerverein "Edelweiß" 1910 Budenheim e.V.

Die bestellten Karten für den „Worschtabend“ am 14. Januar 2012 können bei Gudila Kissel, Römerstraße 32, Budenheim, abgeholt werden. Restkarten stehen noch zur Verfügung.

**Abt. Gymnastikgruppe**

Die RVE-Gymnastikgruppe lädt alle Mitglieder sowie Nichtmitglieder jeden Freitag um 19 Uhr zu einem „Schnupper-Training“ in die neue Schulturnhalle ein. Nähere Auskünfte erteilt die Abteilungsleiterin Gudila Kissel, Telefon.-Nr. 06139-752.



DJK Sportfreunde Budenheim e.V.

**Terminänderung**

Die Jubiläumsfeier beginnt am 23. November um 19 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses. Die Skigymnastik fällt aus!



Volkshochschule Budenheim

Die Kreisvolkshochschule bietet in Zusammenarbeit mit dem Seniorenbeirat am 24. November eine Fahrt mit der Bahn zur Bundeskunsthalle Bonn an. Zu sehen ist dort die einzigartige Kultur des westafrikanischen Volkes der Dogon. Die vom Pariser Museum der Kulturen konzipierte Ausstellung zeigt mehr als 270 der schönsten Objekte wie Holzstatuen, Masken und Gebrauchsgegenstände. Anmeldung und Information bei der Kreisvolkshochschule unter Tel: 06132/787 7102.

*Familien-Anzeigen*  
sind wirkungsvoll in der *Heimat-Zeitung*



**BESTATTUNGSINSTITUT VEYHELMANN**  
55257 Budenheim, Heidesheimer Straße 55 Tel.: 06139 / 92 99 0

Wenn Dir jemand erzählt, dass die Seele mit dem Körper zusammen vergeht und dass das, was einmal tot ist, niemals wiederkommt, so sag ihm:  
„Die Blume geht zugrunde, aber der Samen bleibt zurück und liegt vor uns, geheimnisvoll, wie die Ewigkeit des Lebens.“

*Khalil Gibran*

Mitglied des Kuratoriums Deutsche Bestattungskultur GmbH  
Mitglied der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG  
Mitglied der Bestatterinnung Rheinhesen

**DIE 7 TODSÜNDEN**

KOMÖDIE VON ANDERS SCHMIDT UND LUCI VAN DER INGEEENIERT VON ARMIN NUFER

11.11. 20 Uhr

www.punktheaterhaus.de



## ESSO STATION GEORG BAUER Kfz-Meisterbetrieb

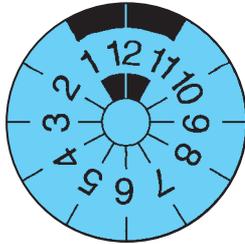


**Superwaschanlage**  
mit **SENSOTEX**-Textilbürsten  
stark zum Schmutz - sanft  
zum Lack

- Kfz-Reparaturen
- HU+AU Prüfung  
Dienstag und Donnerstag
- Autorisierter 4fleet  
Reifenpartner für Leasing-  
Fahrzeuge
- Reifen- und Klimageservice



Binger Str. 74, 55257 Budenheim, Telefon: 06139/6110, Fax: 1378



Nächster Prüftermin: 16.11.2011

AUTOWERKSTATT  
Schneider & von den Driesch GmbH  
Kirchstraße 75, 55257 Budenheim

Telefon (06139) 5560,  
www.alleautos.org

## AUTO WERKSTATT

Wir wollen, daß Sie uns gut finden.

**E. PUSCHNER GmbH**  
HOCHBAU  
TIEFBAU  
INDUSTRIEOFENBAU

Ihr Ansprechpartner für alle Baumaßnahmen  
Neubau • Bauen im Bestand • Umbau

Wir bauen Qualität bereits in der 4. Generation.

Untere Stefanstraße 75 For: 06139 / 307185 www.puschner-bau.de  
55257 Budenheim Fax: 06139 / 307198 mail@puschner-bau.de

### Service Partner

Color • HiFi • Video • Service  
Telefon • ISDN • Handy

## Radio Malchus Fernseh Werner

Meisterbetrieb  
Inh. Franz Stein  
TV • Video • HiFi ... persönlich  
Mainzer Landstraße 3 · Heidesheim  
Telefon (0 61 32) 26 16 und 54 71



STEINMETZ ANDREAS KÖPPL  
1946 T. H. Schöler  
GRABMALE-NACHBESCHRIFTUNG  
RENOVATION-BAU

55257 BUDENHEIM  
JAHNSTR. 7

FON 06139 / 8349  
FAX 06139 / 961119

ANDREAS\_KOEPPL@WEB.DE

Anzeigen in der  
Heimat-Zeitung sind Werbung  
in allen Haushaltungen

### Haus gesucht!

Familie sucht freistehendes  
Einfamilienhaus in  
Budenheim zum Kauf.

Tel. 06139/960978 oder  
E-Mail: wafr2000@yahoo.de

Seniorin, NR, sucht  
ab 1.2.12 kleine ruhige  
2 ZKBB/T  
in Budenheim,  
nur von Privat.

Tel.: 0170/8304954

### ZU GUTER LETZT

# KÖNIG

Budenheim, Hechtenkaute 11  
Tel. 06139 - 8338  
www.holzwerkstaette-koenig.de

Bei uns bekommen  
Sie traditionelle  
Holzfenster,  
pflgeleichte  
Kunststoff-Fenster  
oder moderne  
Holz-Alu-Fenster,  
selbstverständlich  
inklusive fachge-  
rechtem Einbau  
sowie Ausbau und  
Entsorgung Ihrer  
alten Fenster.



## Einladung

zur Jahreshauptversammlung  
am Freitag, 18. November 2011  
um 19:00 Uhr im „Sportheim“

### Tagesordnung:

- Berichte: a) des Vorstandes  
b) Protokollbesprechung der Mitglieder-  
versammlung vom 05.11.2010  
c) Jugendleiter  
d) Trainer bzw. Betreuer der Aktiven-Mannschaften  
e) AH-Betreuer
- Ehrungen
- Kassenbericht des Kassierers
- Bericht der Revisoren
- Entlastung des Vorstandes
- Arbeitsdienst
- Vereinsbeitrag
- Anträge (siehe § 8/8 der Satzung)

Fußballverein 1919 Budenheim e.V. Der Vorstand

### Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Heimatzeitung Budenheim!

Unsere telefonische Anzeigenannahme  
erreichen Sie montags bis 16 Uhr unter  
Telefon: 06722-9966-0

**CITROEN BERLINGO**  
Jetzt mit 3.700,- €  
Sonderrabatt

Zum Beispiel :  
**CITROEN BERLINGO**  
MULTISPACE  
VTI 95 , 72 KW\*

inkl. CD-Radio, manuelle Klimaanlage, ABS, ESP, ASR,  
Bordcomputer, seitliche Schiebetüren rechts und links,  
elektr. Fensterheber u. v. m.

jetzt schon für **15.900,- €**

Unser Leasingangebot\*\* : 0 Anzahlung , 0 % Zinsen  
48 Monate à 195,- Euro, 15 tkm/Jahr, Restwert 6.479,-

\*Kraftstoffverbrauch kombiniert 7,1 l Super bleifrei/100 km,  
CO<sup>2</sup>-Emissionen kombiniert 164 g/km (gemäß RL 80/1268/EWG).

\*\*Ein Leasingangebot der Santander Bank für den  
CITROEN BERLINGO Multispace VTI 95 für Privatkunden  
Abbildung zeigt evtl. Sonderausstattung

## Autohaus HÖPTNER

Citroen-Vertragshändler  
Am Mombacher Kreisel  
In der Dalheimer Wiese 17  
55120 Mainz-Mombach  
Tel. 06131 - 96 21 00 Fax 06131 - 9 62 10 20



### Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche, Blumen und  
Geschenke zu meinem

## 60. Geburtstag

Ein besonderer Dank geht an meine Familie für  
einen wunderschönen Abend und den Modern  
Gospel Sound für die musikalische Mitgestaltung.  
Es war für mich ein unvergessliches Erlebnis.

*Rita Becker*

BUDENHEIM  
MACHT DEN  
WASSERTEST

Machen Sie MIT - Wie gut und gesund ist Ihr Trinkwasser?  
Ein Schnelltest verschafft Klarheit!

www.trinkwasser-detektiv.de

Ansprechpartner vor Ort: P. Jansen - Info-Tel. 06139-450-3811

www.peter-scholles.de